AWE Mainta
Oktober 4, 2016
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

Minister Paul Croes:

DESEMPLEO REDUCI CU MAS DI 50% DEN ULTIMO AÑANAN

Rene Herde':

ARUBA A CRECE Y SALI DI CRISIS 2009-2017

INVEST SECURE N.V.
We don't just say it... We Guarantee it!!!
582 7252
High Definition Sur... ...cts
NVRs Pg 2 IP Cameras Pg 8 DVRs Pg 19 TVI Cameras Pg 22

HOBEN DI ARUBA A COLECTA PA KONINGIN WILHELMINA FONDS NEDERLAND



E hoben Jair van Nes a caba di bay Hulanda pa sigui cu su estudio y grato tabata nos sorpresa ora nos a tuma nota cu Jair ta colectanto pa Koningin Wilhelmina Fonds na Hulanda tambe.

Jair van Nes tabata alumno di Colegio Arubano y via di Kiwanis Key Club Colegio Arubano el a colecta pa Koningin Wilhelmina Fonds Aruba pa 5 aña largo.

E aña aki Jair t'e hoben cu a colecta mas hopi placa durante e colecta anual. Awor cu el a bay biba Hulanda, el a dicidi di sigui cu e bunita trabou di boluntario y a colecta pa Koningin Wilhelmina Fonds di Hulanda.

Mientras cu na Aruba e lunanan di colecta ta april y mei, na Hulanda e luna pa colecta ta september y asina pues Jair van Nes a yega Hulanda y bay colecta pa Koningin Wilhelmina Fonds na Hulanda.

Riba e potret por mira Jair colectando pa KWF Nederland dilanti di Albert Hein na Maastricht. Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta orguyoso di nos hobennan cu tin e curason n'e bon lugar y ta desea Jair van Nes hopi exito cu su estudio tambe!

buy 2, and get 1 FREE
Dijtham We've got it!
INTERIOR AND EXTERIOR PAINT AVAILABLE IN 1 AND 5 GALLON
This Dijtham Offer is valid till October 31, 2016
DijthamAruba - www.dijtham.com - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

Minister Paul Croes:

Desempleo reduci cu mas di 50% den ultimo añanan



DURANTE tratamento di e ley rib'e refineria di Aruba y CITGO Minister di Trabou drs. Paul Croes a mustra cu durante 2 termino di Gabinete Mike Eman, desempleo a wordo reduci for di 12% na 2009 pa 5% pa 2017.

Esaki ta un reduccion hopi grandi cu mas di 50%. Mas hende a logra haya trabou bou di e Gobernacion aki. Poco paisnan por logra algo asina significante.

Minister di Trabou Paul Croes ta premira cu pa 2017 dor di e reapertura di e refineria di Aruba cu e cifra por asta baha bou di e 5%.

"Cu un maneho eficaz dedica na yuda nos yiunan di tera cu un trabou den e sector di e refineria y tambe otro sectornan mi ta premira un reduccion ainda mas grandi den e cifra di desempleo. Yiunan di tera ta prome pa bin na remarke pa un trabou den e refineria.

E cantidad di cuponan di trabou cu lo mester wordo yena pa localnan y despues pa personanan di afo. Durante periodo di e reconstruccion di e refineria ta spera 2500 pa 3000 cupo di trabounan cu lo habri. Esaki ta un impacto importante pa e mercado laboral", Minister Paul Croes a bisa den su discurso den Parlamento di Aruba.

E reduccion di desempleo aki tambe ta danki na esfuersonan di Gabinete Mike Eman II pa sigui inverti den nos pais. Proyectonan manera e Green Coridor, Hospital nobo, Haf di Containers na Barcadera, renobacion di un cantidad di scolnan y proyectonan comercial stimula for di maneho di Minister di Infrastructura a contribui grandemente cu e nivel di empleo di Aruba a keda manteni.

"Den dos periodo di Gobernacion nos a logra reduci gastonan di Gobierno, a logra recuparacion economico y a reduci desempleo for di 12% pa 5%" esakinan ta cifranan real y macro economico cu nos a logra pa nos pais", Minister di Trabou drs. Paul Croes a mustra.

Dialuna dia 17

Hof tin dos caso interesante pa trata

CORTE Superior (Hof) lo ta na Aruba dialuna dia 17 di october awor. Pa 8.30 di mainta Hof lo trata e caso den apelacion contra e sospechoso, e dama Indra T.M.S., kende ta wordo acusa di a causa un accidente di trafico dia 21 di maart 2014 pa 7.30'or di mainta riba spiraal rotonde dilanti di Aeropuerto, den cual e co-ocupante, Ashok Ramchandani a fayece.

E sospechoso, Indra tabata chofer di e auto y e fayecido tabata su pasahero, kende e tabata hiba Aeropuerto pa tuma un avion pa Miami.

Corte den Prome Instancia a declara e sospechoso liber na juni 2015. Fiscal a bay den apelacion contra e decision aki.

E sospechoso a bisa den e tratamento cu e lo ta sufri di epilepsia y a haya un atake e momento ey di e accidente.

MERICANO

Riba mesun dia aki, pero pa 2 or di merdia, Hof lo trata e apelacion di e Mericano, Patrick S. Maxwell, Kende a wordo acusa di a atraca, maltrata y a trata di viola un taxista femenino di edad grandi, dia 29 di januari di e aña aki.

Ademas Patrick Maxwell ta wordo acusa di e horta e auto di e victima y a huy for di scena. E taxista a sufri lesionnan sumamente grave,

E sospechoso aki a wordo condena na juli ultimo pa un castigo di 4 aña. E no tabata di acuerdo cu e veredicto aki, pa cual el a apela, cual caso lo ser trata dialuna dia 17 awor.



Maneho monetario (september 2016)

No ta duna motibo na Banco Central pa e.o. cambia e advance rate

DURANTE e reunion di dia 1 di september ultimo, Comision di Maneho Monetario (CMM) di Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi pa mantene e porcentahe actual di e tasa di e "reserve requirement" na 11 porciento y e "advance rate" na 1 porciento, despues di a evalua e datonan economico y monetario mas recien.
E siguiente informacion y analisis a wordo considera den e proceso pa yega na un decision.

Reservanan internacional

E reservanan internacional di divisa (incluyendo diferencianan den revaluacion di oro y di reservanan internacional) y e reservanan oficial a mantene nivelnan adecua na fin di juli 2016.
Ambos a registra aumentonan di, respectivamente, Afl. 415,1 miyon (+25,8 porciento) y Afl. 295,1 miyon (+19,9 porciento), compara cu december 2015.
Consecuentemente, e reservanan internacional a yega Afl. 2.026,1 miyon na fin di juli 2016.

Desaroyonan den credito

E total di credito di e banconan comercial a mustra un bahada leve (-0,1 porciento) na final di juli 2016 compara cu december 2015. Credito na empresa y na consumidor a baha cu 1,0 porciento y 2,7 porciento, respectivamente, mientras cu fiansa pa construccion di cas a aumenta cu 3,1 porciento.

Inflacion

Na juli 2016, a registra deflacion den ambos e tasa di inflacion (-1,1 porciento) y e promedio anual di inflacion (-0,8 porciento).
E caida den inflacion ta particularmente causa pa un bahada den e tarifa di coriente na januari 2016 y pa varios caida den e prijs di gasolin cu a cuminsa n'e comienso di 2015.
E promedio di inflacion ora exclui e componentenan di cuminda y energia a yega 0,5 porciento, primordialmente reflehando aumentonan den e componentenan di recreacion y cultura y vivienda di e CPI.

Turismo

Durante e prome 7 lunanan di 2016, indicadornan di turismo a manifesta señalnan mixto, como cu a registra subidanan den e cantidad di turistanan crucero (+17,0 porciento) y anochinan permaneci na Aruba (+0,4 porciento), mientras a nota bahadanan den ingresonan turistico (-4,0 porciento) y den e cantidad di bishitantenan (-0,3 porciento), compara cu e periodo corespondiente na 2015.

Sector Bancario

Na juli 2016, e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 86,2 miyon te na Afl. 4.157,5 miyon, compara cu e luna anterior.
Esaki a resulta for di un crecemento den tanto e activo domestico neto como e reserva di divisa neto di, Afl. 79,5 miyon y Afl. 6,7 miyon, respectivamente.
Mientras cu e subida den e activo domestico neto a surgi dor di un crecemento den tanto credito domestico (+Afl. 48,2 miyon) como transaccionnan no relata na credito (+Afl. 31,4 miyon), e expansion den e reserva di divisa neto di e sector bancario ta debi na compra neto di divisa di Afl. 167,0 miyon dor di e banconan comercial for di publico, principalmente asocia cu entrada for di turismo, transferencia neto for di cuentanan den exterior di companianan local, transportacion, y inversion directo. E ultimo expansion a wordo parcialmente mitiga pa benta neto di divisa di Afl. 160,3 miyon e sector bancario na publico. E benta aki ta consisti primordialmente di pagonan neto p'e importacion di bienes, otro servicionan, y otro inversionnan.

Mercado financiero

Na juli 2016, e tasa di interes a bira menos faborabel pa consumidornan, como cu e promedio di interes riba depositonan nobo a mengua cu 0,1 punto di porcentahe na 1,3 porciento, mientras cu e promedio di interes riba prestamo nobo a aumenta cu 0,5 punto di porcentahe na 7,8 porciento, compara cu e luna anterior.
Consecuentemente, e margen di e tasa di interes a subi cu 0,7 punto di porcentahe te na 6,5 porciento.

Advance rate

E determinantenan di e "advance rate" di BCA a keda stabil. E margen entre e "advance rate" di BCA y e "Federal Funds rate" tabata 0,61 punto di porcentahe na juli 2016.
Consecuentemente, no tin un razon pa cambia e "advance rate" di BCA.



Rene Herde':

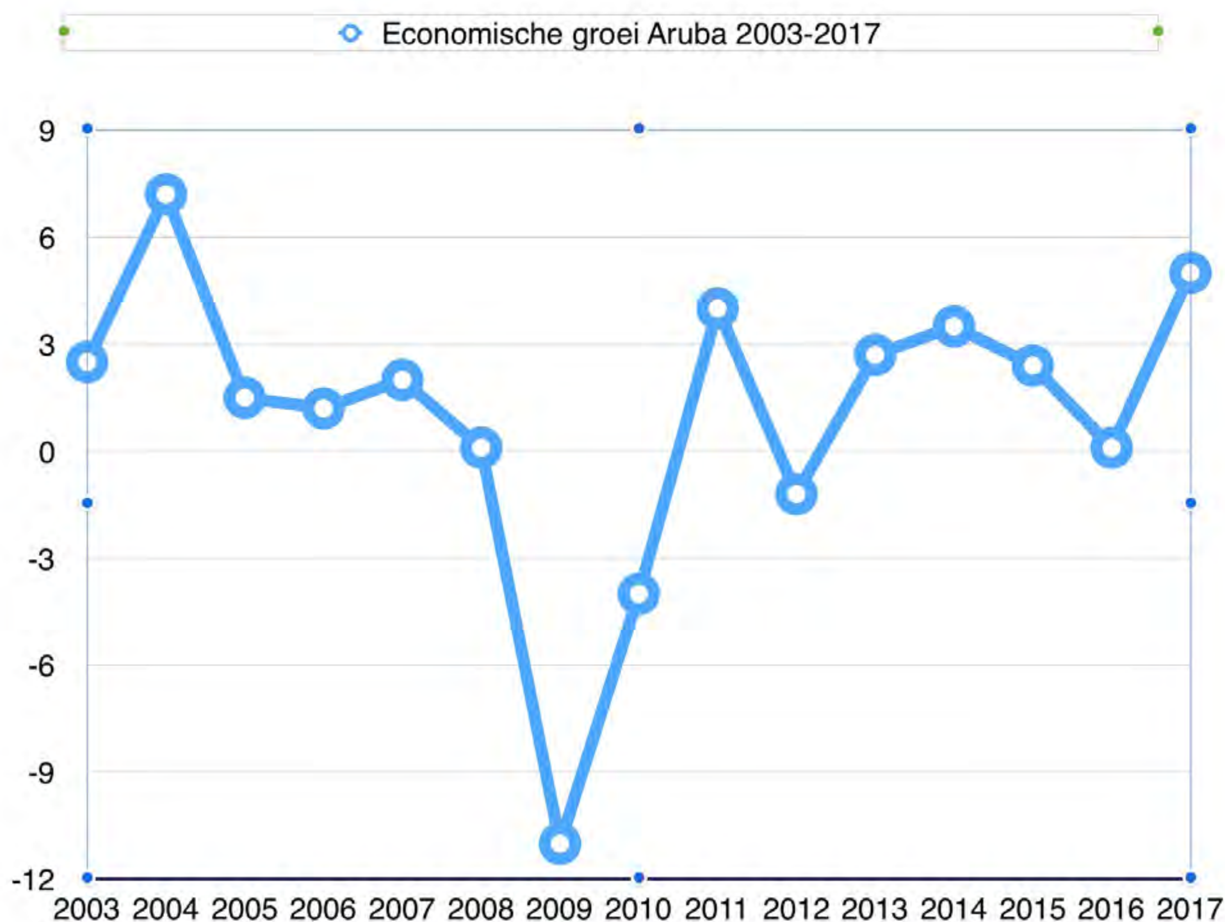
Aruba a crece y sali di crisis 2009-2017

Riba propio forsa y sin tuma medida!

"REALIDAD y cifra concreto no ta gaña. Cifranan verifica ta mustra cu Aruba a sali for di e crisis enorme cu e tabata aden na 2009 pa awor, riba su propio forsa. Sin ayudo di Hulanda.
Pero tambe sin tuma medida! Un di e cifranan cu no ta gaña y cu Banco Central y CAFT mes ta produci, ta e crecemento economico. Entre 2007 y 2009 economia di Aruba a cay den un abismo di -15%. Segun Banco Central esaki tabata e pio caida desde cu e refineria di ESSO a cera na 1985", segun Rene Herde'.

"Segun Banco Central e caida entre 2007 y 2009 no tabata solamente pa motibo di e refineria cu a sera na 2009. Turismo y inversionnan en general a cay hopi.
E influencia di e crisis mundial a empeora e situacion. Pero si bo wak kico a pasa cu economia di otro paisnan cu tambe a sinti e efecto di e crisis mundial, nan economia a cay cu 2 pa 3%.
Economia di Aruba a cay den e mes un periodo cu 15%.

P'esey e causa di e caida di economia di Aruba no tabata e crisis mundial. E causa principal tabata e mal maneho general di Aruba bou di Gobierno di MEP. E cifranan di e periodo di MEP mes ta confirma esey. Pueblo mes tambe a expresa esey na hopi forma", Rene Herde' a bisa.



Caminda dificil

"E caminda pa e recuperacion di economia no tabata y ainda no ta uno facil of sin problema.
Tur lo contrario. Aruba mester a depende solamente di turismo pa saca nos di e crisis.
Niun ayudo ni sosten di afo. Al contrario. E bon maneho di turismo a duna su resultado!
E cifranan y graficonan di crecemento economico ta confirma e caminda dificil cu Gobierno di AVP mester a cana pa saca Aruba for di e pio crisis economico, financiero, di confiansa y inversion, desde 1986. E caminda tabata uno di lanta, cana y dal para te hasta cay.

Un caminda di adelanto y obstaculo cu a stroba e recuperacion. E grafico cu ta ilustra e caminda dificil ta confirma esey.



Pero e liña di desaroyo economico ta uno di crecemento.
Sigur compara cu unda nos tabata apenas 7 aña pasa. Tambe den comparasion cu paisnan bisiña. Awor cu e apertura di e refineria, e caminda di crecemento ta continua. Pa otro aña ta spera un crecemento entra 3.5 y 5%", Rene Herde' a duna di conoce.

Sin medida

"Un otro aspecto bunita di e recuperacion economico di Aruba ta cu bou gobierno di AVP a logra e recuperacion aki, sin ayudo di afo y sin tuma medida paden.
Medida lo a haci cos pio pa henter nos pais! P'esey Gobierno di AVP a scohe pa baha gasto paden y inverti pa crece, enbez di pone medida riba pueblo. E maneho aki a logra saca Aruba for di crisis, manera a planea. Awor cu e apertura di e refineria e caminda padilanti ta mustra ainda miho.
En berdad e ta un epoca nobo pa Aruba. Pero nos no ta cla. Ainda Falta!", Rene Herde' a termina bisando.

AWEMainta
www.facebook.com/awemainta
1 Online



Minister Paul Croes:

4 Ministerio ta uni pa apoya hobennan di Aruba cu trabou

MINISTERIO di Asuntonan General di prome Minister Mike Eman, Ministerio di Economia y Energia di Minister Mike de Meza, Ministerio di Educacion di Minister Michelle Hooiboer y Ministerio di Trabou di Minister Paul Croes a uni esfuersonan p'asina apoya hobennan di Aruba pa por haya un trabou den e sector energetico nobo aki na Aruba.

Por medio di un decreto Ministerial a encarga Minister Paul Croes di Trabou pa institui un grupo di expertonan p'asina prepara un programa pa hobennan di Aruba por yena e posicionnan cu ta bay bin den e refineria di Aruba.

E programa aki lo no exclui ningun hoben cu realmente kier y por traha den e refineria. Desempleo bou di hubentud ta keda un meta importante pa e Gabinete completo.

E union di e 4 Ministerionan aki ta un bes mas muestra di esaki. Naturalmente ta spera tambe di parti di e mayornan y e hobennan mes pa ta motiva pa bay haci esaki. E programa aki lo ta specificamente prepara pa hobennan cu abilidad tecnico.

Pero e programa lo inclui cursonan social y di motivacion laboral pa e participantenan.
E enfasis ta pa prepara e hobennan miho posibel pa haya y mantene e trabou.

Den esaki rol di a famia ta keda esencial den motiva e hobennan aki den miho forma posibel.
E programa ta wordo prepara pa expertonan local cu conoce e tipo di programanan aki.
A acerca e refineria p'asina e programa aki ta parti di nan enfoke social pa nos isla.

WEBchecker: Practico y gratis!

SMS
WEB Checker

Bo a perde for di bista cua cuenta di awa mester paga ainda? Manda un SMS cu e palabra 'SALDO' pa 4200 y ricibi informacion di bo cuenta di awa mesora.
Asina bo tin informacion di bo cuenta di awa; 24/7!

Bo tambe kier haci uzo di e WEBchecker practico?
Registra facilmente na diferente manera:

1) bishita www.webaruba.com y click riba e banner di WEBchecker;
2) bishita WEB na Balashi y inscribi. No lubida di bini cu un cuenta di awa recien y un ID valido.
3) manda un potret di bo cuenta di awa (cu bo nomber y number di percela claramente bisto), incl. un potret di bo ID valido via un Whatsapp pa 565 4200 of 737 4200 of via e-mail pa webchecker@webaruba.com.

Aplica prome cu 1 di november 2016 y bo tin chens di gana:

1 x iPad
1 x iPhone
5 x Certificado di awa
Certificado di
AWG. 100.-

WEB WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.
Balashi 76, Aruba | T. 525 4200 | F. 585 2000
E. info@webaruba.com | www.webaruba.com

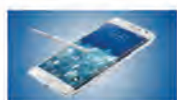
Guardacosta ta rescata tripulacion di boto "Tondas" cu a haya problema di motor





DIADOMINGO 25 di september, pa mas o menos 11:30, un yamada a drenta cu e boto Venezolano "Tondas" tin problema di motor. E boto tabata mas o menos diesocho miya oost di Aruba.E boto di tow "ARGUS" a nota e "Tondas" durante su biahe di Aruba pa Corsou.E dos tripulante tabata haci señal pa ricibi ayudo. Segun nan, ambos tin tres dia riba lama sin come ni bebe. E boto, tipo peñero, a mustra mucho chikito pa wordo hala dor di "ARGUS".E helicopter AW 139 a percura pa cuminda y bebida p'e tripulacion. Alrededor di 4:00pm, avioneta di patruya maritimo di Guardacosta a sali. Un Super-RHIB tambe sa sali pa purba yuda e tripulacion. Pa mas o menos 7:15pm, e tripulacion a wordo rescata y transporta pa Aruba. E boto no por a wordo hala y a keda atras. Inmigracion a wordo notifica y tabata presente na waf di Barcadera en espera di e tripulacion. Cruz Cora Aruba tambe tabata presente pa ofrece un shelter, mientras regla nan regreso pa Venezuela.

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials





Samsung note edge
blu sport 4.5 afl. 210.00
Samsung s3 mini afl. 315.00

Also: Samsung S5 , s5 mini, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc……
Accessories for all Samsung and Iphone models

Toshiba Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc.,
iTunes gift cards $ 10.00, $ 15.00 and $25.00,
Google play cards and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc……

RIJLES



SPECIAL Afl. 297,00
5943263 /5826732
hermusrijschoolnv.com
HERMUS Rijschool NV.
SIVIDIVI 1-C O'stad

Den caso di divorcio…

Huez mester a pone presion pisá pa mama laga tata bishita su yiu

DEN caso di un divorcio entre un pareha caminda tin yiu por medio, semper esun cu ta sufri trauma t'e yiu y tin biaha pa un simpel areglo di bishita yiunan.
Poco dia pasá Huez mester a bolbe dicta husticia den un demanda cu un homber a presentá pa Corte ordená su èx muher pa lagu'e mira su yiunan.

E trauma cu e cos aki ta causa ora mester tende yiu muher di e pareha ta indescriptibel, pasobra mei-mei di su mayornan e tin cu expresá su preferencia of bay den desacuerdo cu e programa con nan ta 'reparti su oranan' cu su mayornan.
Dia 15 di sèptèmber e pareha tabata den Corte atrobe. Huez a constatá e siguiente datonan.

Dia 8 di januari 2006 e pareha a casa y nan tin dos yiu. Despues cu e dos yiunan a nace dia 19 di november 2013 nan a divorciá.
A traha un programa cuanto dia pa siman e muchanan por pasa serca na tata den fin di siman y den siman.
E bòm a rementá ora cu e muher a denuncia na Polis cu e tata a cometé inmoralidad contra un di e yiunan, pero e denuncia no a prosperá.

Pero esey a pone cu e tata mester a entama un huicio sumario pa obligá e mama cumpli cu e areglo di bishita.
Dia Fiscal a bisa e muher cu no tin motibo pa persigi e tata, e muher a reclamá pasobra e kier perhudicá e tata pe no mira muchanan nunca mas.
Huez despues a fiha e dianan un programa di bishita caminda diadomingo e tata por busca e muchanan di 10'or te 2'or serca nan mama, pero no por bay cas cu nan.

Huez a pone como condicion cu ora e tata busca su yiunan semper mester tin un tercer persona presente p.e. mama di e tata of criá di e mama.
Otro traba riba caminda ta ora e muher a pidi mas placa di alimentacion y pa colmo e yiu muher no kier a bay mas, pasobra e tata ta haci cos di inmoralidad cune.
Polis a bin cay aden.

El a culminá cu un demanda di e tata cu si e no por haña e yiunan, Polis ta 'gijzel' e mama un dia pa cada bes cu e no por mira e yiu.
Na final Corte a stipula cu si e mama faya di laga e yiu bay cu e tata, e tin cu paga 500 florin pa cada bes.

Aruba Heart Foundation ta motiva studiantenan pa hunga, diberti y cuida nan curason





DEN cuadro di World Heart Day, dia 28 di september, Aruba Heart Foundation a bishita scolnan basico pa encurasha e studiantenan pa hunga, diberti, move mas y cuida nan curason.

Cada scol a ricibi 50 cabuya pa bula cu por wordo uza individualmente y 2 cabuya largo pa uzo den grupo, p. e. durante di les di gymnastiek.

Velma Daal, kende ta Presidente di Aruba Heart Foundation a splica cu loke e organisacion tin como meta cu e regalo aki na scolnan basico, ta pa logra cu e hobennan ta haya haci movecion "leuk".

Tambe nan kier motiva mayornan pa hunga weganan manera bula cabuya, hunga bala, core bicicleta of core na pia hunto cu nan yiunan p'asina fomenta mas movecion, cual combina cu un miho nutricion, y un miho estilo di bida, ta logra cu e hobennan ta crece den adultonan mas saludabel.

Hoofd Sport en Beweging di IBISA, esta Edgar Erasmus tabata di bishita pa haci testnan di condicion cu e hobennan di Sint Paulusschool na momento di Aruba Heart Foundation su bishita. El a bisa cu bulamento di cabuya ta intensivo y ta influencia e batimento di curason; e ta yuda sigur den mantene nos muchanan saludabel.

Velma Daal ta agrega cu movecion ta importante y esencial, mescos cu haci deporte, y kier logra nan cuminsa gosa di movecion na scol p'asina nan sigui haci mescos na cas.

El a pidi pa diahuebs, riba Dia Mundial di Curason, mayornan dedica un poco mas atencion na e importancia y consciencia pa cu comemento y movecion, p'asina contribui na e bienestar di nan yiunan cu e gesto y bon ehempel cu nan ta duna nan.







University of Aruba

Important information

TOEFL & SAT

All programs offered at the University of Aruba have their own specific entry requirements. All prospective students of programs that use English as the language of instruction (Faculty of Hospitality, Tourism & Management studies, FAS-Social Work & Development, FAS-Organization, Governance & Management are required to take a TOEFL test(Score: 550 or 79) in order to demonstrate their proficiency in English. (Not applicable for the Academic Foundation Year!).

The S.A.T. test (score 890) is required only for prospective students from Faculty of Hospitality, Tourism & Management studies and for the FAS-SWD & FAS-OGM in specific cases. Take note: *Deadline is always 6 weeks prior to the test date!*

Test Dates:

TOEFL	SAT
www.toefl.org	www.collegeboard.org
November 12,2016	November 5,2016
November 18,2016	January 21, 2017
April 1,2017	May 6,2017
	June 3,2017

Test centers: Colegio Arubano, International School of Aruba, Xavier University



Minister Angel Bermudez:

"Balansa di Aruba a mehora cu mas di mey biyon dolar!"





DIABIERNA mainta a tuma lugar e legalisacion di e traspaso oficial di e refineria pa Gobierno di Aruba.

Na prome instante Minister di Finanza, Angel Bermudez a funda e compania local di Gobierno, esta, Refineria di Aruba N.V. dilanti notario y despues a firma hunto cu Valero e traspaso di e refineria cu su pertenencianan pa Refineria di Aruba.

Cu e traspaso aki Refineria di Aruba a bira propietario di e instalacionnan na balor di 350 miyon dolar, tambe e 'transhipment terminal' na balor di 200 miyon dolar y finalmente e compania di combustibel cu algun 'pompstation' na balor di 40 miyon dolar.
"Cu e transaccion aki e balansa di pais Aruba a mehora cu mas di mey biyon dolar specificamente na propiedad", asina Minister Angel Bermudez a informa.

Durante e reunion diasabra mainta tambe a tuma lugar e firmamento di e contract di huur di e instalacion y terminal na CITGO, cu ta bay rehabilita esakinan pa opera nan pa un periodo di 15 pa 25 aña consecutivo.
Pa cu esaki CITGO lo paga Gobierno un huur di 18 miyon florin anualmente ademas e impuesto corespondiente.

E mandatario di finanza a splica cu segun e planificacion pa ora cu e refineria ta den operacion ta trece cu ne al rededor di 1000 cupo di empleo directo y indirecto pa nos pueblo.
Minister Bermudez a expresa di ta sumamente orguyoso di por a forma parti di e deliberacionnan aki.

"Esaki lo trece hopi sinergia pa nos pais y ademas ta ofrece nos e oportunidad pa renoba nos sector petrolero segun e tecnologia mas moderno di mundo!", asina e mandatario a sigura.

Durante evento di CHTA na Puerto Rico

Jim Hepple di AHATA premia como e "2016 Caribbean Hotel Association Executive of the Year"!



TABATA diadomingo 2 di october ultimo ora cu Caribbean Hotel and Tourism Association (CHTA) a tene su ceremonia anual di premiacion den El Conquistador Resort na Puerto Rico. Durante e evento aki, cu ta forma parti di e Caribbean Hospitality and Industry Exhange Forum (CHIEF) ta premia talentonan cu ta resalta den e industria.

Ta cu masha orguyo, Jim Hepple, como e Chief Executive Officer (CEO) y alabes Presidente di Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA) a ricibi e premio como e "2016 Caribbean Hotel Association Executive of the Year"!

Jim Hepple ta den e funcion di CEO na AHATA desde aña 2009 y tambe ta den e Hunta Directiva di CHTA desde aña 2012. E ehecutivo na cabes di e asociacion di turismo di Aruba a expresa cu el a keda sorprendi cu e premio, pero ta cu masha placer e ta ricibi'e.

"Tin mas di 30 otro ehecutivo den asociacionnan di hotel den e region cu tambe ta haciendo un trabou excelente den representa interes di nan miembronan.

Ta cu e realidad ey den mente ta un honor grandi pa mi wordo reconoci dor di mi compañeronan", asina Jim Hepple a duna di conoce cu un sonrisa riba su cara di alegria. Na september 1965 a funda Aruba Hotel Association y na 1987 a bira Aruba Hotel and Tourism Association (AHATA), cu awendia ta conta cu 90 compania miembro. Su miembrecia ta varia for di hotelnan grandi, timeshare, operadornan di tours y companianan grandi y chikito den e sector.

E rol primordial di AHATA ta pa proteha, dirigi y influencia e industria turistico di Aruba dor di sigura cu sector publico ta aloca fondonan di "Room Tax" den forma apropia, ta inverti e suma aki efectivamente y ta ehecuta plannan di mercadeo den forma corecto pa aumenta "rev-par" y e suma cu cada turista ta gasta ora ta di bishita riba nos isla.

Johnson
notary services

AUCTION

ex. 3:268 Civil Code of Aruba

THURSDAY OCTOBER 20, 2016

On Thursday October 20, 2016, at 11 AM, at the Conference Room of the Chamber of Commerce of Aruba, Irausquin Boulevard 10, Aruba, will be auctioned in public:

The premises Meiveld 47-F, Meiveld 47-C, Meiveld 51 A-B-C-D and Meiveld 53-A, locally known as

Fu Sheng Supermarket & Wholesale

also known as

Kong Fui Supermarket (Meiveld)



standing on:

I. a parcel of public land plot, 611 m2 in size, situated at Meiveld in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 2924;
II. a parcel of public land plot, 556 m2 in size, situated at Meiveld in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 2925;
III. a parcel of public land plot, 696 m2 in size, situated at Meiveld in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 2926;
IV. a parcel of public land plot, 1.144 m2 in size, situated at Meiveld in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 1933;
V. a parcel of public land plot, 666 m2 in size, situated at Meiveld in Aruba, locally recorded as First Division Section P number 1934.

Starting bid: Afl. 1.600.000,--

- A private written bid can be submitted at said office until October 5, 2016, 5 PM.
- The auction is subject to the general conditions for foreclosure auctions and special auction conditions which will be determined by civil law notary T.R. Johnson.
- Seller has the right to not accept any bid, at his sole discretion.

FOR MORE INFORMATION:

BWEIJERS@JOHNSONNOTARY.COM

Guardacosta conhuntamente cu Cuerpo Policial di Corsou a detene nuebe ilegal

WILLEMSTAD - Dialuna 3 di october, Guardacosta conhuntamente cu Cuerpo Policial di Corsou a detene nuebe ilegal cu a purba subi tera di Corsou via boto. Tur tabata di nacionalidad Venezolano.

Pa 1:30am, operador di radar na Centro Rescate y Coordinacion di Guardacosta a detecta actividad sospechoso na banda zuid-oost di Corsou.

Un Super-RHIB a wordo activa, mientras Cuerpo Policial di Corsou a wordo notifica y a despacha un patruya n'e sitio.

Na yegada, miembronan di e Super-RHIB a descubri un boto tipo yola. E helicopter y avioneta di patruya a wordo despacha pa busca e tripulacion.

Den transcurso di dia, un total di 9 Venezolano a wordo deteni y traspasa pa autoridad di Corsou, kende hunto cu Guardacosta ainda tin e caso bou investigacion.











Minister Paul Croes:

Lo inclui hobennan di SPO tambe den proyecto pa trabou den CITGO



BANDA di hobennan cu ta termina EPB sector tecnico, EPI y Openbare Avondleergangen lo inclui tambe hobennan di SPO den e programa di certificacion pa e refineria.

Minister Paul Croes ta encarga pa Gobierno di Aruba pa trek e projecto Programa di Certificacion Energetico pa hobennan por haya un oportunidad pa traha den e refineria y of otro compania di utilidad.

Durante tratamento di e ley di Citgo contestando riba preguntanan y recomendacionnan di Parlamentario sra. Lorna Jansen Varlack, Minister a compromete su mes pa inclui hobennan cu termina SPO tambe den e programa.

Banda di esaki, Minister Paul Croes a reuni cu Jeugdreclassering pa mira tambe ki oportunidad e hobennan cu ta bou di guia di e organisacion aki por tin tambe pa e programa aki.

E programa di certificacion pa e refineria mester por yuda hobenan cu tin interes pa bay padilanti cu un trabou den e refineria.

Minister Paul Croes ta kere firmemente cu hopi hobenan lo beneficia di e programa cu Gobierno lo bin cu ne. E ta un programa cu ta carga apoyo di cuater Ministerio, entre nan di Educacion, Asuntonan General, Energia y Trabou.

AWE Mainta
Aruba su unico corant completamente digital
#1 ONLINE
Find us on: facebook
www.facebook.com/AWEMainta
UNDER CONSTRUCTION
CONTENT WILL BE AVAILABLE SOON
www.awemainta.com
Tel: 583-1400
E-mail: noticia@awemainta.com

INTERUPCION DI CORIENTE

En conexion cu trabaonan necesario, coriente lo wordo interumpi:

diahuebs, 6 di oktober 2016, for di 8:00 'or a.m. te cu 4:00 'or p.m. den vecindario di:

- Macuarima *(un parti)*
- Jan Flemming *(un parti)*
- Warawara *(un parti)*
- San Fuego *(un parti)*
- Boton
- Maria Maai *(un parti)*
- Jamanota
- Bringamosa *(un parti)*

Elmar ta pidi disculpa pa e inconvenencia cu e interupcion aki por causa.

ELMAR
Redefining Energy

Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via customerservice@elmar.aw

Un era nobo ta cuminsa den opera un refineria mas eficiente, limpi y duradero

Refineria di Aruba a bira un realidad

Despues di 92 aña den e industria petrolero

DESPUES di lunanan di preparacion y anticipacion, entrante dia 1 di october 2016, Gobierno di Aruba a crea un compania nobo, cu a haya e nomber di Refineria di Aruba N.V. E compania ta pertenece 100% na Gobierno y a bira doño di e refineria, e terenonan y tur e facilidadnan traha ey riba.
Refineria di Aruba lo "lease" e facilidadnan awor cu Citgo Aruba, cu lo opera e refineria a base di contract cu a wordo firma.

Cu surgimento di e compania Refineria di Aruba ta cuminsa na mes momento un era nobo pa nos isla.
Esaki pasobra ta te despues di 92 aña cu nos ta bira doño di e refineria y lo sa di percura p'e huurdo maneh'e di tal forma cu e ta cumpli cu tur e puntonan di e contract cu a wordo negocia y p'e por keda operacional optimalmente.
Na cabes Gobierno a nombra Alvin Koolman, un persona cu hopi experencia den e industria petrolero y cu tabata envolvi for di tempo di Lago y como tal conoce e facilidad, pero tambe conoce e industria internacional di petroleo.

E storia di e industria di refineria na Aruba a inicia desde aña 1924, ora Lago Oil & Transport Company bou di Panamerican Oil Company di Canada a inicia cu operacion di terminal na San Nicolas, n'e mesun sitio unda awe Citgo lo bay traha.
Na aña 1933, ESSO a cumpra Panamerican Oil Company y Lago ta bira ESSO. Mester menciona cu a sigui añanan di abundancia y di hopi exito, pero cu a caba na aña 1985 ora cu e refineria a sera su portanan.
Nos isla a keda 4 aña buscando un cumprador y a logra esaki na 1989, ora cu The Coastal Corporation a cumpra e refineria di Aruba y a establece Coastal Aruba Refinery.
Na aña 2001, El Paso Energy a "merge" cu The Coastal Corporation y a mantene Coastal Aruba Refinery.

Dor di problemanan financiero El Paso Energy a hay'e forsa pa bende tur nan refinerianan adkiri cu e "merger" cu Coastal y na aña 2004 e compania Valero Energy a cumpra Coastal Aruba Refinery y a bira Valero Aruba Refinery, cu a keda habri te na aña 2009, ora cu a stop operacionnan.
Na aña 2011 a re-establece operacionnan di e refineria, pero a dura solamente 1 aña, pasobra na 2012 a sera porta di e refineria y mantene solamente e terminal den operacion te cu awor.

Awor na aña 2016, cu e acuerdo firma cu CITGO, Aruba ta bira doño y ta establece e compania Refineria di Aruba cu na su turno ta "lease" e refineria cu Citgo Aruba Refinery.
Na mes momento, desde dia 1 di october 2016 e empleadonan cu tabata traha pa Valero Aruba Refinery a pasa automaticamente, cu tur nan condicionnan di trabou, p'e compania nobo CITGO Aruba Refinery.
E compania Valero Marketing & Fuels Supply Aruba ta pasa pa Refineria di Aruba y asina ta mantene e responsabilidad di compra, mercadeo y distribucion di Gasolin, Diesel, Fuel Oil y Jetfuel.
Tur e empleadonan di VMSA, awor bou RdA, ta keda cu nan trabou cu tur nan beneficio y añanan di servicio.
Pa Refineria di Aruba, ta cu masha placer y honor ta yama CITGO oficialmente "Bon Bini" riba nos isla y cu e conviccion cu esaki lo bira un relacion largo di exito, di desaroyo economico y di prosperidad tanto pa CITGO como tambe pa Refineria di Aruba, den representacion di Gobierno y henter pueblo di Aruba.



DEPARTAMENTO DI SANTA ROSA TA INFORMA:

TENE CUIDAO CU DAMNAN YEN DI AWA

DESPUES di basta tempo, Aruba a haya un awacero torencial. Esaki debi cu den nos region a pasa un tormenta tropical y cu despues a forma bira un horcan di categoria 2 pasando banda di Aruba.

Tabata spera un awacero basta pisa, pero toch asina mes Aruba no a haya suficiente awa pa por a yena damnan completo. Awa a cay den ful Aruba, pero tampoco no di e mesun cantidad tur caminda.

Segun nos por a tuma nota durante di nos unspeccion, e parti di Noord a haya mas awa cu otro barionan rond Aruba.

Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa ta haci un apelacion pa ainda no haci uzo di e awa di damnan. Esaki ta debi cu Santa Rosa hunto cu DESPA ta haciendo un analisacion di e awa p'asina esaki no trece ningun problema pa bo plantacion.

Motibo di e analisacion aki ta pa controla e cantidad di salo cu kisas por tin den e awa y cu ta despues di un periodo largo Aruba su damnan a logra asina cantidad di awa. Asina cu nos tin e informacionnan aki bou di control nos lo anuncia na nos cunukeronan si dicho dam ta bon pa haci uzo di dj'e.

Tene cuenta cu awor e damnan tin awa y mayornan mester tira un bista pa e muchanan no bay hunga of landa aden. Sigur esaki por ta peligroso p'e muchanan cu durante siman aki ta cu vacacion. Mas ainda esnan cu ta bibando cerca di un dam.

Esnan cu kisas tin "regenbak" sigur no tin mucho problema, pasobra bo por ta sigur cu e awa aki ta bon y por uz'e riba bo matanan sin problema.

N'e momentonan aki mayoria dam tin suficiente awa p'asina nos servicio di entrega di awa di dam di parti di Santa Rosa por continua sigur pa un periodo.



Oportunidad pa haya trabou

Tin mester pa drenta servicio di inmediato un hoben, pa traha full time.

Exigencianan:
1. Di por traha independiente
2. Traha oranan flexible
3. Mester tin transporte propio
4. Mester por cubri tur conferencia di prensa y redacta nan
5. Na mes momento e por haci trabao di fotografo
6. Tin conocemento di idioma



Si bo ta interesa e-mail bo informacionnan na
Redaccion@dennoticia.com
Nos lo tuma contacto cu bo persona.

Mescos cu na Colombia

Na Aruba tambe a rechasa tratado di paz votando 'NO'















MANERA publica ayera, na Aruba tambe e colonia Colombiano, cu tin derecho di voto, por a haci uso di e derecho aki, pa cual tabatin un total di 7 mesa.

Di acuerdo cu Consul General di Colombia na Aruba, sra. Mirza Gnecco na Aruba sigur tin mas di 20 mil Colombiano ta biba, pero unicamente 3024 tin derecho di voto. Pero unicamente 656 a haci uso di e derecho aki, di cual 228 a vota pa SI, y 426 a vota pa NO.

Tabatin un voto nulo y un otro cu no a marca nada.

Maske cu esnan cu a bay vota, no ta refleha e interes grandi cu tin bao di e Colombianonan residencia na Aruba pa cu plebescito aki.

Kier men, cu na Aruba e opcion NO tambe a gana, y hunto cu tur otro votonan a pone cu e opcion NO a gana, loke a pone Gobierno Colombiano den un situacion ta pensa kico pa haci awor.

Mientras e Hefe di Team Negociador, Humberto de la Calle a entrega su retiro ayera na Presidente Juan Manuel Santos.

E Presidente di su banda a cuminsa cu un ronda di consulta, pero no a invita te ainda e grupo di e.o. ex Presidente Alvaro Uribe, kende ta di acuerdo pa tin paz na Colombia manera tur otro grupo, pero e kier pa tin union bao di tur grupo pa despues haci algun cambio den e acuerdo ya firma.

Nos a puntra e Consul General, sra. Mirza Gnecco su opinion riba e resultado, y manera nos a spera, el a abstene di duna esaki. Y menos ainda kier duna su opinion personal. Locual nos ta respeta.

Cu 41 aña, tres luna y 28 dia di servicio

John Maduro ta baha cu pensioen for di KIA









HEFENAN y coleganan di Korectie Instituut Aruba (KIA) a organisa un encuentro masha ameno pa celebra e hecho cu nan colega stima John Maduro ta baha cu pensioen.

Despues di a dedica no menos di 41 aña, tres luna y 28 dia di servicio fiel na pais Aruba, John Maduro ta stop di traha riba dia 8 di november proximo.
Su prome dia di trabao tabata dia 16 di juli 1975 y su prome luga di trabao tabata "Huis van Bewaring" na Dakota.

John Maduro a splica cu e ta bay sinti hopi falta di su di dos famia, pero e ta hopi entusiasma cu awo e ta bay tin tempo pa pasa y gosa di su famia, biaha, descansa y malcria su nietonan. Esaki ta su anhelo e ultimo añanan, el a bisa. Awo e por realisa e fase aki si su bida cu hopi alegria y placer.

Su coleganan a comparti hopi anecdota y experiencianan di traha cu John y rato rato tabatin un ambiente un poco melancolico, cu lagrimanan, sigui pa harimento y chansamento.

John Maduro ta splica cu e tabata pasa mas tempo cu na trabao, compara cu e tempo cu e ta pasa cu su famia y ta bay ta un poco fastioso pa custumbra cu e no a bay trabao tur dia, e ta un poco duro p'e y e tin "mixed feelings" pa e dia cu definitivamente e ta stop di traha.

Aunke e ta poco prematuro, segun John Maduro a expresa, loke e kier wak ta un prizon nobo, pasobra esun cu tin awo ta den un condicion cu mester di hopi reparacion y mantencion.

Mirando su experiencia amplio, Maduro a pasa hopi conseho pa su coleganan y a pidi nan pa duna e director nobo, esta Rocco Tjon, hopi sosten.
El a agrega cu e ta sigur cu Tjon a bay ta un bon director, como cu e ta motiva, e tin ideanan nobo y e kier wak e organisacion bay dilanti.

John Maduro a conclui bisando cu den comunidad e hendenan no sa ni ta comprонde kico ta pasa den e cuater murayanan (di KIA) y cu KIA ta un poblacion, un comunidad riba su mes y esaki a sigur algo cu tur persona cu bay traha na e institucion tin cu tene cuenta cu ne.



Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Maria N.V.
Pariba di Brug:
San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor “Toko” Winklaar
Victor R. Winklaar

Director di KIA, Rocco Tjon

Majoor John Maduro tabatin ideanan inovativo y a inicia diferente proyecto

E ta un persona “van de oude garde”, cu hopi aña di servicio y cerca di bay cu pensioen, pero Majoor John Maduro ta na mesun momento un persona cu ideanan hopi inovativo.
E ta un profesional cu a contribui masha hopi na e “formatieplan” di KIA, cu a keda completa y ta bay den su fase di implementacion proximamente.
Director di KIA, Rocco Tjon a comparti su pensamento y palabranan di gratitud pa su colega valioso, kende a haci contribucionnan valioso den su 41 aña den servicio di pais Aruba, tanto na Huis van Bewaring como na prizon KIA.

Majoor John Maduro a laga atras hopi idea y input cu a wordo incorpora den e “formatieplan” y ademas a percura pa despues cu e baha cu pensioen, su colega Majoor Teixeira ta “in the loop”, completamente envolvi y informa di tur loke ta concerni su funcion, tareanan y e bida di e populacion di KIA en general.



Rocco Tjon a expresa cu di un banda e ta contento cu Majoor Maduro ta bay cu un pensioen bon mereci, pero di otro banda e ta haya lamentabel cu como un persona cu a contribui hopi na e formatieplan, e mes no t’ey pa experencia e fase di implementacion.
E plan ta inclui diferente proyecto cu Maduro a inicia.
Majoor Maduro a traha cu hopi dedicacion, semper profesional y e ta laga su colega kende el a inclui den tur decision y proyecto for di dia cu el a cuminsa traha cu ne completamente prepara pa e reto.



Minister Paul Croes lo start un campaña:

Mas inclusion y menos discriminacion pa personanan cu limitacion

MINISTER Paul Croes, durante su ultimo bishita na Fundacion FUNARI, a bisa cu e lo inicia un campaña di conscientisacion nacional p'asina pone enfasis rib'e grupo grandi di personanan cu un of otro limitacion y riba nan derechonan.

Nan derecho pa trato igual, pa respet y pa por funciona y participa den un forma activo den nos comunidad. Durante tratamento di e Codigo Civil den Parlamento un luna pasa durante su discurso Minister Paul Croes a mustra rib'e hecho cu tur nos ciudadanonan tambe esnan cu limitacion fisico of mental mester por desaroya nan mes optimal den nos sociedad.

Minister Paul Croes ta spera cu e mes un forsa y energia cu a lucha pa igualdad den e ultimo lunanan, tambe corda riba nos hendenan mas vulnerabel fisicamente.

"Mi lo reuni cu e cantidad di partnernan cu ta dedica na e grupo vulnerabel aki. Ta un cantidad di expertonan cu ta dedica aña aden aña afo na mehora e calidad di bida di nos ciudadanonan special", minister Paul Croes a anuncia.

E plataforma pa personanan cu limitacion ta un plataforma unda varios organisacionnan ta wordo representa. Organisacionan manera FAVI, FEPO, FUNARI, SVGA, Ambiente Felis, Trampolin Pa Trabou, SONRISA ta algun di e fundacionnan cu ta resorta bou di e maneho social pa locual ta e grupo special aki.

Minister a anuncia di kier impulsa un campaña nacional p'asina mustra comunidad completo rib'e balor y derechonan di ciudadanonan cu tin un of otro limitacion. E grupo aki ta consisti di alrededor di 8000 persona den nos comunidad.



Comision Derecho di Mucha ta informa riba Derecho pa ser scucha (art. 12 – 16)

E tratado Internacional di Derecho di Mucha ta encera diferente articulo cu tin como meta pa e mucha por crece den un ambiente sigur y asina desaroya su mes na su maximo potencial.
Den a comunicado aki Comision Derecho di Mucha kier duna atencion na e derecho di e mucha pa wordo scucha.

Den hopi circumstancia adultonan ta responsabel pa tuma decision pa e mucha. Den e tratado ta pone atencion cu apesar cu ta keda e responsabilidad legal di e adulto pa tuma decision pa e mucha, e mucha aki tin derecho pa bias loke mester sosode ora cu e adulto ta tuma decisionnan cu ta afect'e. Su opinion mester wordo tuma den consideracion.

Muchanan tin derecho pa ricibi y comparti informacion, mientras cu e informacion aki no ta ociona daño na nan of otro persona. Muchanan tin derecho pa pensa y kere loke nan ta desea, tambe pa expresa su mes spiritualmente, tanten cu nan no ta strob'e otro personanan di disfruta di nan derechonan.

Segun e tratado, mayornan mester guianan yiunan pa por haci esaki. Muchanan tambe tin derecho pa reuni cu otro y forma gruponan y organisacionnan, tanten cu nan no ta strob'e otro persona di disfruta di nan derechonan. Mescos cu nan tambe tin derecho, di otro banda, riba privacidad. Ley lo mester proteha nan di atake contra nan manera di biba, nan bon nomber, di nan famia y nan hogar.

Pa mas informacion encuanto e Tratado di Derecho di Mucha, comunica cu e Comision Derecho di Mucha na crcaruba@gmail.com.





Rosabelle Illes lo dirigi tayer di poesia na beam

CUMINSANDO for di diaranson 11 di october 2016, e hoben escritora Rosabelle Illes lo ta dirigiendo un tayer di poesia na e plataforma creativo di arte BEAM cu ta situa den un monumento den Oranjestad na Steenweg 17-19.

E tayer ta consisti di un les di poesia pa siman durante 4 luna, pues en total 16 les.
E tayer lo trata tres aspecto di e disciplina di poesia: e skirbimento, e presentacion y e publicacion di poesia tanto online como 'in print.'
Tur persona di 18 aña pariba por registra dor di manda nan nomber, number di telefon y e-mail adres na beamyourselves@gmail.com of 6005895.

E participantenan lo topa tur diamars pa 6'or di atardi te cu 8'or di anochi na BEAM.
Asina cu un total di 10 participante inscirbi, BEAM lo cera registracion como cu e grupo cu Illes ta desea di forma ta uno chikito pa sigui 4 luna cu otro.

"M'a experencia cu den tayernan di skirbimento e ta beneficioso pa tene e grupo chikito pa e contacto personal no bay perdi. Bo mester tuma tempo pa lesa otro su obranan y pa traha individualmente cu cada participante.
Tambe mi ta realisa cu aunke 4 luna ta pasa lihe, 16 les ta un compromiso cu bo ta haci.
Pues ora bo forma un grupo cera cu ta dedica na un disciplina, nos mes lo motiva otro y e ta bira mas manera un 'get together' cu un les, e atmosfera ey semper mi a trata di crea den mi tayernan", Illes a duna di conoce.
Illes no ta desconoci den e mundo di arte. Den e ultimo aña, el a cosecha hopi exito riba tereno di literatura na Aruba. Algun luna atras, el a introduci su tercer buki titula TITLE, consistiendo di storianan cortico, poesia y pensamentonan.
TITLE a wordo bon ricibi den e comunidad di Aruba como tambe den exterior.
Illes a wordo selecta pa representa Aruba su literatura na e Feria Internacional del Libro de Bogota (FILBO) na Colombia.
Despues di su presentacion na FILBO den e luna di april, Illes a introduci TITLE na Corsou den luna di mei y New York den e luna di juni.

Aki na Aruba, e ta conoci pa su manera unico di presenta su poemanan unda cu e ta colabora cu otro artistanan incorporando diferente disciplinanan den su obranan manera musica, baile, teatro, arte visual y video.
Su ultimo poema #Hende, unda cu e ta toca e tema di exito, igualdad y envidia expresando e frase "nan a laga sa cu rubiano ta kibra rubiano..." a ricibi hopi atencion riba medionan social y television.
E video di e poema aki, unda cu por mira caranan conoci na Aruba expresando e frasenan, a wordo uza na dos ocasion durante e ceremonia oficial di naturalisacion na gabinete di Gobernador.

Yegando na final di un aña exitoso, Illes a expresa cu e no kier a laga e oportunidad bay di dirigi un tayer di poesia p'asina comparti su conocemento y experencia y yuda otronan cu tambe ta interesa den literatura, en particular den skirbimento di poesia.
"Ta asina cu Michael Lampe, fundador di BEAM, a acerca mi pa dirigi un tayer di poesia y mesora m'a bisa si.
Den pasado mi a duna tayer di poesia pa hobennan na Art Rules Aruba pero esaki tabata pa solamente dos siman. Semper m'a sali for di e programa ey cu satisfaccion, pero na mes momento cu un duda si mi a comparti tur loke mi tabata por y si nos tabatin suficiente tempo pa desaroya hunto y pa despues crea obranan riba un otro nivel.
Pues semper mi a desea di dirigi un tayer mas largo, cu tempo pa procesa, y pa cera un comunidad chikito di escritornan", Illes a bisa.

E tres aspecto cu lo wordo trata den e tayer — skirbi, presenta y publica poesia — ta terenonan cu Illes a explora extensivamente apesar di su edad hoben.
Y manera ta custumber cu e ta colabora cu diferente artista den su obranan, den su tayer tambe e ta invita otro personanan pa duna presentacionnan cortico tocante e tres aspecto.

"M'a ricibi y ta sigui ricibi hopi ayudo den mi carera, p'esey mi lo invita algun di e personanan aki cu ta yuda mi riba terenonan manera skirbi na Papiamento corecto, combina poesia cu musica y prepara bo presupuesto pa pidi financiamento.
Tur les lo bay ta diferente, nos lo sali for di BEAM y haci ehercicionan otro caminda y lo mi moldia e plan pa pas cu e grupo y cu e 10 individuo",

Pa mas detaye tocante e tayer di poesia dirigi pa Rosabelle Illes y pa inscribi por tuma contacto cu Pilar Flores di BEAM na beamyourselves@gmail.com of 6005895.

McDonald's a haci donacion di Afl. 5000 na Comite Olimpico

Cu benta di su McKrioyo Sport



RECIENTEMENTE, McDonald's a lansa su McKrioyo Sport® cual tin como slogan "e sabor di e campeonnan". Esaki ta un sandwich delicioso traha 100% cu pan local for di Bright Bakery, dos pida carni, siboyo y keshi, tomati, lechuga y mayonaise.

Cu e lansamento di e sandwich nobo aki McDonald's a compromete su mes cu nos atletanan.
Cu cada compra di e pan delicioso aki McDonald's lo contribui cu e porcentahe di e benta na Comite Olimpico Arubano (COA).

McDonald's como sponsor oficial di e weganan Olimpico y Comite Olimpico Arubano a compromete como compania pa promove e actividad deportivo y un bida activo.
P'esey a bin cu e iniciativa aki pa sostene COA y por a yuda nos deportistanan.

Cu e benta di McKrioyo Sport, McDonald's a recauda e bunita suma di Afl. 5000,- cu a wordo entrega na Comite Olimpico Arubano. McDonald's ta reafirma cu lo sigui cu su compromiso di yuda nos comunidad.

Pa mas informacion of oferta, bo por subi nos website www.mcdonaldsdwi.com.pr of bira un fan di nos pagina di Facebook, McDonald's Curacao & Aruba.







DIA INTERNACIONAL DI BESTIA!

Dia Mundial di Bestia ta un dia cu extra atencion ta wordo duna na tur nos animalnan!

E fecha di Dia di Bestia ta bin for di dia di celebracion di Franciscus di Assisi. E celebracion aki tabata tuma lugar ariba 4 di oktober. Franciscus di Assisi tabata un persona cu tabata traha na bienestar di hende pober, di personanan ambulante y tambe di mata- y bestianan. Franciscus di Assisi a bringa hopi aña pa derecho di bestia. Desde su punto di bista hasta e bichi di mas chiquito mester wordo mira como un creacion di Dios y mester wordo proteha. Durante su bida e la predica cu bestia te mescos cu hende y ta nos deber di protehanan. Durante di un congreso internacional tocante proteccion y derecho di bestia na aña 1929 a nombra 4 di oktober oficialmente come e Dia Internacional di Bestia. E prome celebracion di Dia di Bestia a wordo teni 4 di oktober 1930.

En general hendenan ta celebra Dia di Bestia door di duna extra atencion na nan mascota(nan). Tambe aparte di esey hopi di e instancianan cu ta traha na bienestar di bestia ta usa e dia aki pa pone extra atencion na e problematicanan cu tin na cada pais encuanto derechonan di bestia y organisa actividadnan pa duna informacion y recauda fondo.

Pa medio di educacion y concientisacion nos por yuda yega na un cultura di respect y sensitividad pa por crea un mundo mas husto pa tur bestia. Celebrando Dia di Bestia ta yuda uni tur instancia cu ta traha na bienestar di bestia y ta yuda educa y concientisa e sociedad. E ta yuda move organisacionnan y hendenan pa asina tuma accion pa yega na un mihor futuro pa nos bestianan. Tur hende cu tin compasion pa bestia tuma accion y yuda celebra Dia di Bestia. Ban hasie hunto un celebracion mas grandi pa asina por logra trece cambio positivo pa nos bestianan.

Tuma contacto cu un di e organisacionnan cu ta traha na bienestar di bestia y mira con abo tambe por yuda den esaki.

Tur di nos por hasi un diferencia, hunto nos por hasi e cambio!

The greatness of a nation and its
moral progress can be judged by
the way its animals are treated.
- Gandhi



Cachi Cachi Halloween Edition

Gana 1000 florin tur dia den october

Campaña ta valido desde 1 di October te cu 31 di October 2016.

CACHI CACHI Halloween Edition

CUMPRANDO CATOCHI BIG 4 ZODIAC KORSOU CON PA PARTICIPA

1 GANADO TUR DIA GARANTISA DI Afl 1.000,-

Cu cada bet di 1 florin pa sorteo di merdia of anochi, bo ta ricibi 1 Number di Cachi Cachi Gratis! Sorteo di "Cachi Cachi" ta tuma luga den sorteo di anochi pa 9:00PM y diadomingo pa 2:00PM.

LOTTO a lansa pa ful luna di october e popular "Cachi Cachi". Cachi Cachi Halloween Edition lo ta hunga den combinacion cu tur Lotto su weganan di 4 cifra, esta Catochi, Big 4, Zodiac y Wega di Number Korsou di Lotto. Lotto ta garantisa cu lo tin un ganado di 1000 florin tur dia di october 2016.

Cu cada bet di 1 florin, pa sorteo di Merdia of Anochi, pa cualkier di e weganan di 4 cifra di Lotto bo ta ricibi 1 combinacion di number gratis.

Cu compra di 1 florin bo ta ricibi 1 number gratis, cu compra di 2 florin bo ta ricibi 2 number, cumprando 3 florin bo ta ricibi 3 combinacion di number gratis.

Pues mas bo inverti, mas number gratis, mas chens pa gana e Cachi Cachi di Halloween. Sorteo di Cachi Cachi ta tuma luga den sorteo di anochi pa 9:00pm y diadomingo 2:00pm.

Cumpra bo Catochi, Big 4, Zodiac y Wega di Number Corsou di Lotto desde awe, pasobra e campaña di Cachi Cachi ta pa e luna aki so. E ultimo dia di Cachi Cachi Halloween Edition ta dia 31 di october, 2016.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 3 Oct, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek: bankpapier	aankoop van publiek: wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.34	1.36		1.38
Zwitserse frank (per 100)	CHF	183.09	183.81		184.61
Pond sterling	GBP	2.22	2.27		2.33
Japanse yen (per 10.000)	JPY	174.11	175.70		177.46
EURO (per 100)	EUR	198.31	200.12		202.13
Deense kroon (per 100)	DKK	25.89	26.61		27.41
Noorse kroon (per 100)	NOK	21.32	22.04		22.84
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.85	20.57		21.37

Accidente entre Toyota Hilux y Chevrolet Aveo na altura di Mariniers Kazerne

DIADOMINGO atardi, un accidente a sosode na altura di Mariniers Kazerne na Savaneta entre un pickup Toyota Hilux y un Chevrolet Aveo.

E chauffeur di e pickup tabata biniendo for di direccion Oranjestad na momento cu e chauffeur di e Chevrolet Aveo, pa un motibo of otro, a bin su banda y dal contra dj'e semi frontal.

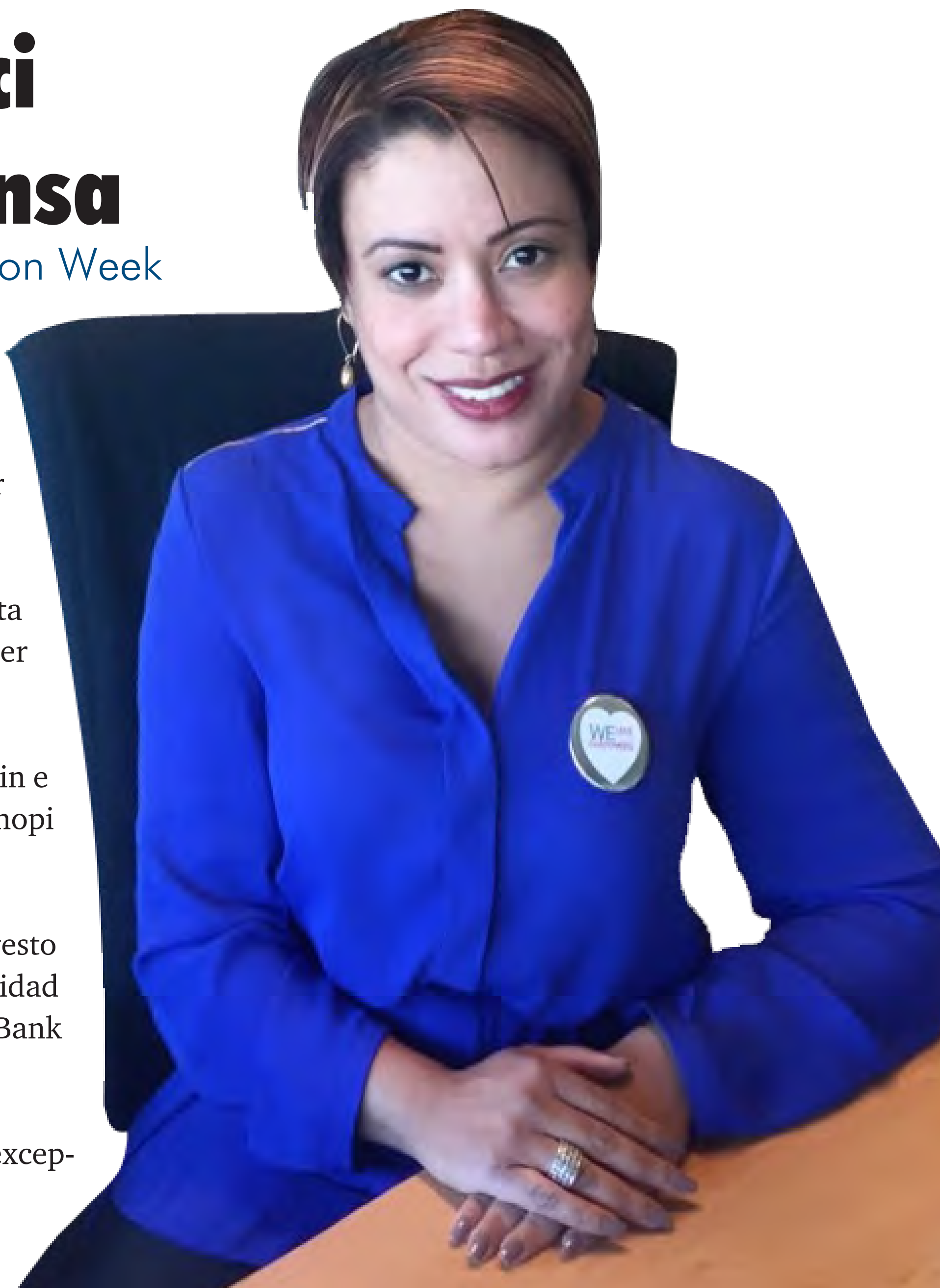
Den e impacto, e chauffeur di e pickup a herida su cabes na e windshield, mientras e otro a corta su man.

A solicita un "materialwagen" pa corta e pickup y saca e chauffeur cu a keda pega.

Ambulance a duna atencion medico n'e otro chauffeur, kende a resulta di tabata bou influencia di alcohol y a keda deteni. Tabatin basta daño material.

Aruba Bank ta gradici clientela pa nan confiansa

For di october 3-7 lo celebra Customer Appreciation Week



"CUSTOMER Appreciation Week" ta wordo celebra internationalmente durante e prome siman di october. Durante di varios aña Aruba Bank ta pone enfoke rib'e siman aki, pa demostra extra gratitud na tur cliente.

For di dialuna 3 di october te cu diabierna 7 di october, clientenan cu ta bishita Aruba Bank lo haya nan "treat" special en conexion cu e "customer appreciation week".

Ademas, e fans cu ta sigui Aruba Bank riba Facebook en particular lo tin e oportunidad pa gana premio ora nan participa rib'e quiz di dia. Lo tin hopi sorpresa tambe den branches pa nos clientenan.

Pa Aruba Bank tur dia ta dia di bisa 'Danki' y lo intensifica esaki cu un gesto special cu un siman di celebracion. Aruba Bank ta bisa danki na comunidad un biaha mas p'e aporte, y lealtad cu pa añanan ta haci uzo di Aruba Bank su servicionan bancario.

Ademas, Aruba Bank ta gradici tur su empleadonan pa nan servicio excepcional tur dia.
Aruba Bank ta invita tur cliente pa bishita su branchnan durante e siman aki.

Dia Mundial di Bestia ta un dia cu extra atencion ta wordo duna na tur nos animalnan!

E fecha di Dia di Bestia ta bin for di dia di celebracion di Franciscus di Assisi.
E celebracion aki tabata tuma lugar riba 4 di october. Franciscus di Assisi tabata un persona cu tabata traha na bienestar di hende pober, di personanan ambulante y tambe di mata- y bestianan.

Franciscus di Assisi a bringa hopi aña pa derecho di bestia. Desde su punto di bista hasta e bichi di mas chikito mester wordo mira como un creacion di Dios y mester wordo proteha.
Durante su bida el a predica cu bestia te mescos cu hende y ta nos deber di protehanan.

Durante di un congreso internacional tocante proteccion y derecho di bestia na aña 1929 a nombra 4 di october oficialmente come e Dia Internacional di Bestia.
E prome celebracion di Dia di Bestia a wordo teni 4 di oktober 1930.

En general hendenan ta celebra Dia di Bestia dor di duna extra atencion na nan mascota(nan). Tambe aparte di esey hopi di e instancianan cu ta traha na bienestar di bestia ta usa e dia aki pa pone extra atencion na e problematicanan cu tin na cada pais encuanto derechonan di bestia y organisa actividadnan pa duna informacion y recauda fondo.

Pa medio di educacion y conscientisacion nos por yuda yega na un cultura di respect y sensitividad pa por crea un mundo mas husto pa tur bestia. Celebrando Dia di Bestia ta yuda uni tur instancia cu ta traha na bienestar di bestia y ta yuda educa y conscientisa e sociedad.
E ta yuda move organisacionnan y hendenan p'asina tuma accion pa yega na un miho futuro pa nos bestianan. Tur hende cu tin compasion pa bestia tuma accion y yuda celebra Dia di Bestia.

Ban hasi e hunto un celebracion mas grandi p'asina por logra trece cambio positivo pa nos bestianan. Tuma contacto cu un di e organisacionnan cu ta traha na bienestar di bestia y mira con abo tambe por yuda den esaki.



Luna di October ta "Luna di Enseñansa"

Un luna yena cu actividad dedica na educador y studiantenan

"E ta un forma pa nos hisa e conscientisacion di e rol importante cu nos enseñansa ta hunga n'e desaroyo di nos pais. Tambe e meta ta pa pone luz riba esnan cu mas ta resalta den e trabou di educador", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce.

E eventonan a cuminsa for di ayera dialuna dia 3 di october y lo continua te cu fin di luna.

E prome evento lo ta un "STEAM (Science, Technology, Engineering, Art & Mathematics) camp" entre dia 3 pa 7 di october for di 9:00am pa 12:00pm na International School of Aruba.

E camp ta special pa 60 mucha local entre 9 - 12 aña. Tur mucha cu ta participa ta di scolnan di diferente bario di Aruba (no di ISA) e programa ta conta cu sosten di maestronan di scolnan local y tambe di ISA.

Awe diamars dia 4 di october ta tuma lugar "Tablet Café" entre 9:00am pa 12:00pm na Biblioteca Nacional situa den George Madurostraat.

Dia 5 di october proximo ta Dia Mundial di Maestro, un oportunidad pa refleciona riba e trabou importante cu ta wordo haci.

Serando e prome siman di Luna di Enseñansa, diabierna dia 7 di october tin "Storia y mas" entre 9:00am pa 12:00pm na Neptali Henriquez Park, organisa dor di Fundacion Bon Nochi Drumi Dushi hunto cu studiantenan di IPA. Cada siman lo organisa un variacion di actividad pa studiante, docente y mayor.

Por ehempel diferente workshop pa maestronan, un concierto/documentario special di Levi Silvanie pa mas cu 1000 hoben yama "Superando", screening di e documentario "He named me Malala", y un charla pa mayor duna pa Tienda di Educacion.
Pa haya mas informacion di e luna completo por bishita www.ea.aw of Facebook @EducationMonthAruba



Women's Club of Aruba a celebra su di 82 aniversario







WOMEN'S Club of Aruba (WCA) a ser funda dia 17 di september 1934 y awendia e ta wordo dirigi pa un hunta directiva, consistiendo di un Presidente, Vice-Presidente, Tesorera, Secretaria cu ta notula, Secretaria di corespondencia, 4 miembro di comision standard y tres te cinco otro miembro di directiva.

Dia 17 di september ultimo, WCA a celebra su di 82 aniversario durante su reunion general di miembrecia na La Cabana Beach Resort.
E apertura a tuma lugar despues cu Presidente Marva Solagnier a sende e bela blauw di unidad, sigui pa Secretaria di corespondencia Aiza Croes, kende a lesa e invocacion "An Anniversary Prayer".

P'e aña fiscal 2016 – 2017, Presidente Marva a scoge como slogan "Volunteerism is the ultimate exercise in democracy".
Cada aña e miembronan di WCA ta vota democraticamente pa un directiva nobo, sinembargo cada dia nos ta vota p'e comunidad humilde den cual nos ta desea di biba; un comunidad cu ta habri pa progreso social, cultural y educacional.

Esaki ta defini perfectamente e tempo, confiansa y fieldad cu nos boluntarionan ta duna diariamente y henter aña na nos club y nos comunidad.

Durante e celebracion aki a instala e dos miembronan di directiva cu tabata falta, esta Erika Chemaly como Secretaria cu ta notula y Fran Mosconi como member at large. Despues Presidente a honra cada miembro di directiva cu un pin di General Federation of Women's Club, cu ta e federacion na cua WCA ta afilia.

Tabata un celebracion hopi ameno y Piet de Cuba a sa di entretene tur presente cu su musica tipico Arubiano.

WCA ta stimula y apoya miembronan hoben pa tuma un funcion den directiva, ya cu esnan cu experiencia ta para semper cla pa yuda guia nan.
Un danki special ta bay na comision di Program y Chairman Reina Geerman p'e bunita celebracion aki.
E color cu a enfoca riba dje p'e celebracion aki tabata "A touch of blue".

Dia Internacional di Personanan di Edad Avansa

FAA a toca e tópico: Rechasa y Actua contra Edadismo

TUR aña dia 1 di october Fundacion Alzheimer ta para keto y enfoca y haci uso riba e fecha aki pa enfoca y conscientisa comunidad riba contribucionnan importante di personanan di edad avansa (incluso pensionadonan) den comunidad.
Tambe ta enfoca y conscientisa comunidad riba problemanan y reto di envehecimiento den e mundo di awendia.
E tema p'e aña aki ta: "Rechasa y Actua contra Edadismo".

Aki e obhetivo ta cu nos comunidad ta consciente di actitudnan negativo y discriminacion basa riba edad, y e impacto negativo cu esakinan tin riba personanan mayor di edad.

Kico ta Edadismo?
Edadismo, of "ageism" na Ingles, ta mas bieu cu edad mes y semper a existi. Edadismo ta discriminacion unda e stereotipo ta ser hiba den extremo den un of otro accion riba hende grandi.

"Ageism" ta un termino introduci na 1969 p'e psikiatra Robert N. Butler.
Edadismo, segun dr. Butler, ta ensera creencianan cu ta refleha rechaso di esnan di edad avansa/pensionadonan y sub-estimacion di e grupo aki dependiendo di nan edad.
Por ehempel, den caso di un malesa, laga un paciente sinti of sa cu e no ta bin na remarca pa un of otro tratamento debi na su edad (riba 65).

Dr. Butler no tabata e prome cu a identifica un tendencia di menosprecio (generalisa) di anciano/persona di edad avansa. E actitud negativo dirigi na edad y envehecimento tabata, ta sigui y di ta mundialmente profundamente ancra den historia.

Homber y muher cu ya no por contribui optimal na sobrevivencia di nan comunidad den e cultura antiguo tabata wordo laga un banda … y hasta laga pa muri, pasobra biehes ta un enfermedad (="Senectus morbidus est").

Filosofo Seneca na (di 4 BC pa AD 65) a declara e tempo ey caba cu "dor di asocia biehes cu enfermedad y morto" pa generacionnan caba a hustifica e inutilidad pa duna esnan di edadnan avansa aceso na cuido (Achenbaum, 1978; Haber, 1983; Cole, 1992)

Kico t'e consecuencianan di edadismo?
E creencianan aki, segun estadística, por tin consecuencianan tanto p'e persona di edad aki como pa profesionalnan.

Algun consecuencia por ta: Perdida prematuro di independencia: Incapacidad mayor: Indice mayor di depresión: Ansiedad: Reduccion di sentimento di auto-eficacia di no bal nada tog: Disminuicion di rendimento: Stress cardiovascular: Maltrato y/o negligencia contra anciano: Mortalidad prematuro.

Consecuencianan di edadismo pa cu profesionalnan? Uso di regimen terapeutico distinto basa riba edad di e paciente, por ehempel: Receta menos remedi; Diferencia den procedimentonan di intervencion den caso di tumor: Menos testnan clinico, etc.: Atencion limita na un aciano cu trastorno/problema psicologico. Ehempel: No diagnostica e trastornonan aki of diagnostica esakinan minimal, of no duna tratamento specifico mes. Esaki tin su implicacionnan pa 'doorverwijzing' di e anciano pa profesionalnan den salud mental.
Diferencia den e forma cu ta trata personanan di edad avansa den institucionnan tanto publico como priva (manera residencianan, centro di día, etc.)
Manera: Papia cu e grandi cu bos halto comosifuera e ta sordo, papia cu ne manera ta papia cu un mucha chikito, bisti strik den cabey (p'e mustra tutoe) trate na un forma paternalista. Esakinan por provoca comportacionnan no desea y actitudnan dependiente y fomenta aislamento, soledad, depresion etc.





Cua t'e stereotiponan mas destaca den literatura di personanan di edad avansa

TUR anciano ta parce otro: E realidad ta cu personanan di edad avansa ta un grupo heterogeneo, tanto den individualnan como entre individualnan.
"Personanan di edadnan avansa ta socialmente "aisla": den realidad mayoría di personanan di e grupo aki gusta mantene contacto sercano cu famia.
"Personanan di edadnan avansa ta sufri di malesanan, ta fragil y ta depende di otro hendenan".

Realmente mayoría personanan di edad avanza ta biba independientemente y no tin mester di ayudo pa realisa actividadnan di bida diario, según FAA.
"Un gran parti di persona adulto ta mantene un nivel di salud aceptabel te cu 65 aña, cu ta marca e momento cu nan salud ta deteriora.
"Mayoría caso e estado di salud no ta deteriora di e dramático asina den ningún di e puntonan den e ciclo vital.
"Mayoria persona di edad avansa tin algun grado di deterioro cognitivo": Por lo general, si tin algun caida den habilidadnan intelectual, cu ta un proceso normal, pero esaki no ta suficiente severo cu lo causa problemanan di funcionamento normal den bida diario.

"Personanan di edadnan avansa ta deprimi": Concretamente, personanan di edad avanza cu ta biba den comunidad tin menos depresion. E porcentahe di depresion diagnostica bou e grupo aki cu ta biba na cas y participa den comunidad ta menos cu otro gruponan di edad.
"Personanan di edadnan avansa ta difícil pa trata cu nan y ta bira fastioso y rigido segun edad ta subi": Segun investigacionnan haci e personalidad ta ser mantene relativamente consistente a lo largo di e ciclo di vitalidad.
"Personanan di edadnan avanza masha poco sa di enfrenta declinacion of decaida cu ta inevitabel y asocia cu envehecimento": Den realidad, mayoría personanan di edad avansa sa di ahusta desafíonan vital y cu exito.

Worldhealth Organization (WHO) tocante Edadismo:
Edadismo ta un problema grandi y disimula cu ta afecta negativamente e salud di personanan di edad avansa y ta actitudnan cu ancianonan ta confronta diariamente.
Algun ehempel: Nan ta wordo exclui di mercado laboral, ta wordo restringi den servicionan social di esnan cu kier haci uso di esakinan, y ta wordo pinta den medionan di comunicacion cu stereotiponan.

Den comunidadnan, edadismo ta margina y ta exclui ancianonan di su comunidad.
Apesar di ta un problema cu ta tuma lugar tur caminda, t'e prehuicio social mas "normalisa" y cu no ta actua pa combati esaki, mescos t'e caso di racismo.
Por observa den medionan di comunicacion cu e anciano varios biaha ta ser pinta como hende fragil y dependiente (ehempel: Potret cu boca sin djente), inconsciente of deliberadamente Gobierno ta reduci presupuesto na lugar di realisa cambionan den servicionan publico y inverti berdaderamente den infra-structura pa adapta e envehecimento di e poblacion.
Según FAA, e actitud generalisa aki, pero inadverti (onopgemerkt), ta provoca marginacion social di personanan di edad avansa y ta afecta negativamente nan salud y nan bienestar.
E anciano ta mira su mes como un peso pa otronan (su alrededor) y finalmente ta pensa cu su bida no tin balor of no ta bale la pena pa sigui biba.
E baho auto-estima aki tin como consecuencia cu e mayor aki ta bira mas vulnerabel y ta sucumbi pa depresion y aislamento social (soledad).

Segun WHO den un estudio, a observa cu e promedio di bida de personanan di edad avansa cu tin e actitud negativo, respecto na envehecimento, ta 7,5 aña di bida mas cortico cu esnan cu actitudnan positivo.

Kico por haci pa evita creencia y actitudnan edadista?
Cambionan den sistemanan cu ta mantene e creencianan aki den medionan di comunicacion, cultura/norma y balor, creencianan den institutonan, maneho gubernamental, etc.
Atrabes di: Diseño, implementacion y evaluacion optimal di programanan dirigi na reduci e impacto di e creencianan y actitud aki.
Cambio den percepcion y creencianan serca profesionalnan: Fomenta formacion y educacion di profesionalnan cu ta traha cu e ancianonan den cuestionan relaciona cu e proceso di evehecimento.
Fomenta formacion y educacion na personanan di edad avansa, nan famia, hobennan, skolnan, departamentonan gubernamental, etc. cu e meta pa cambia nan actitud edadista atrabes di informacion y programanan educativo di intervencion.

Resolucion di Asamblea Mundial di Salud tocante estrategia y plan di acción mundial di envehecimiento y salud
Den e resolucion di Asamblea Mundial di Salud riba e Estrategia y Plan di Accion Mundial tocante envehecimento y salud, adopta na mei e aña aki (2016), ta urgi e Directora General pa den cooperacion cu otro asociado hiba un campaña mundial pa lucha contra discriminacion pa motibonan di edad y logra como obhetivo ultimo, di mehora e bida cotidiano de personanan di edadnan avansa y optimalisa. E "Global strategy and action plan on ageing and health" publica pa WHO por download riba http://www.who.int/ageing/global-strategy/en/



Agentenan di biahe di diferente cuidad selecta di Argentina di bishita na Aruba

RECIENTEMENTE, tabata di bishita na nos isla un grupo selecta di agentenan di biahe di diferente cuidad di Argentina invita dor di Aruba Tourism Authority.

E tipo di gruponan asina ta wordo coordina di hopi lunanan di anticipacion y tur e gasto nan ta core bou budget di ATA pa stimula e Mercado di Argentina.
Sr. Ricardo Croes di Aruba Tourism Authority a keda encarga cu e grupo aki.
Lamentablemente, dor di e horcan Matthew tabatin basta contra tiempo cu e grupo aki dor cu diferente hotel cu tabatin compromise cu e agente nan aki a cancela, practicamente casi tur lugar riba nos isla tabata cera.



Un negoshi cu a saca cara di Aruba tabata The Wine Room na unda e agente nan a haya un workshop di biña cerca e propietario Monrick Croes y a pasa ratonan hopi agradabel mes.
Di parti di Aruba Tourism Authority nos kier a bisa Monrick hopi danki y un biaha mas masha pabien cu boso 5x strea di Trip Advisor.
Rib'e potretnan por aprecia e grupo di Argentina hunto cu sr. Ricardo Croes y tambe di bishita na Hilton Caribbean Resort y La Tratoria Faro Blanco y finalmente tambe cerca sr. Monrick Croes na The Wine Room.











Bon dia yen di alegria!

Skirbi pa: Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

E alegria ta sigui yena nos curason, pasobra Aruba a ricibi awacero como bendicion.
Danki Dios cu ta awacero nos a haya y no e horcan mes. Dushi pa mira e damnan yena cu basta awa. Nos paharitonan por fluit y canta nan cancionnan bunita atrobe. Aunke…?

Nos no sa kico mas por presenta. Ban spera mas awacero. Hopi a saca potret di e situacion prome, durante y despues y a comparti esakinan e. o. riba Facebook.
Pasobra pa bunita cu e nomber "Matthew" ta, e no tabata carga cu cosnan bunita so, pero cu forsa di destrui algo di e bunita naturalesa.

Straño no, algo forma pa y den circunstancianan di naturalesa, cu bista riba otro partinan di naturalesa, y esaki no ta wega shonnan, no, no y no!
Aruba a bolbe scapa y ta hopi ta e fielnan y creyentenan cu ta gradici Dios pa esaki sigur.

Lady Ruth tabata biba na Sint Maarten na 1985 pa net un aña so, pero cu ora a ser anuncia e horcan Luis si mi no tin hera of e por tabatin un otro nomber, nos tambe a prepara pasobra nos a mira hopi potret cu bisiña di eynan a saca ora cu un otro horcan a dal nan, anto duro!
Te den Frontstreet por a mira pali coco benta abao, autonan casi ful bao awa etc.
No, no y no…nos no ta desea esey pa nos isla ni pa otro islanan of lugarnan, pero manera mi a describi den un di mi poemanan ta busca un of otro lugar pa naturalesa sigui luci a traves di destruccion, at'el e ki, lagami comparti e poema ey. Su titulo ta: Den su man.

E tin tur cos den su man. Dios Tata, Creador di shelo y tera. Pa refresca su pianan.
Tin e lama decora cu tur sorto di pisca. Pa refresca su cara, su frenta y su cabey.
Tin e biento suave y trankil. Cu tin biaha ta bolter y draai. Manera un bala sigui lora te ora e topa un luga scogi. Pa sigui luci. Permiti algun destruccion y dolor. Pa recorda cada un di nos.
Riba su infinito poder y su infinito amor. Esaki ta pone bo pensa tambe un crenchi, berdad?

Den temporada di horcan, tiendanan ta cera, actividadnan ta wordo cancela etc.
Y ta husto pa tur hende e ora ey haya tempo suficiente pa nan tambe prepara nan mes den nan hogar p'e seguridad di nan famia.
Pero awor cos a manera normalisa bek caba y solo tambe ta briya cu su mesun porcion di alegria atrobe! Y asina tin hopi cu ya ta anticipa pa diabierna yega atrobe p'asina celebra cu Etty Toppenberg y su amigonan un otro anochi musical cu canto den varios idioma na Djiespies Place.

Pasobra un anochi bou strea cu biento fresco suplando si, pero no cu e musica duro di strena cu lamper. Esey…no, no y no! Aruba ta bendiciona…si, si y si!!!
Corda cu Aruba ta ABO…ABO ta Aruba!!! Aruba ta NOS…NOS ta Aruba!!!









Celebra dia di bestia cu dog chow y gana un aña gratis di cuminda pa bo cacho

Ultimo dia pa participa ta 4 di october

PURINA Dog Chow ta dunabo e oportunidad di gana un aña gratis di cuminda pa bo cacho, cu un campaña dinamico cu a cuminsa desde luna di augustus y un tour unda e team promocional di Purina Dog Chow a bishita diferente punto di benta na tur disctricto di Aruba, regalando hopi premio instantaneo p'e cachonan concenti y stima di cas.

Consumidornan por participa ainda te cu dia 4 di october dor di cumpra un paki di Purina Dog Chow di cualkier tamaño y un paki di Purina Snacks manera Begging' Strips, Alpo T-Bonz of e Baked Delights di Beneful, skirbi nan nomber, telefon y email riba nan recibo original y deposit'e den e caha promocional situa na e siguiente punto di benta participante:

Cheng's Supermarket, Super Food, Wei Ming, Hong Kong Paradera, Hong Kong San Nicolas, Tesco, New Food Center, Rei Hing, Mundo Nobo, NG Kamay, Macro, Kinnpo, Feng Da, Primito Pest Control, Bestial Pet House of na oficina di Compra Ltd.

Adicionalmente, y en conexion cu dia di bestia, Purina Dog Chow a "team up" cu personalidad local y locutor Ivo Yanes pa sorprende varios oyente y nan mascota dia 4 di october cu premionan di Purina Dog Chow.

Si bo tambe kier participa djis post e potret di bo mascota sintonisando Ivo 4 Life rib'e pagina di Facebook di e programa. E sorpresa lo wordo transmiti "live" tambe riba TeleAruba canal 13.

Pa mas informacion por bishita e pagina di Facebook di Compra ltd. – distribuidor oficial di Purina na Aruba.




PURINA
DOG CHOW


PURINA
DOG CHOW
Best pop ever


PURINA
DOG CHOW


PURINA
DOG CHOW


PURINA
DOG CHOW


PURINA
DOG CHOW


PURINA
DOG CHOW
SUPER FOOD


PURINA
DOG CHOW



Lagrima y Flornan por seca su Recuerdonan y tur loke e la Hasi y significa pa nos lo keda Graba pa Semper den nos mente y Curason. "Cerca Dios mi Alma ta na Paz, ta di dj'E mi Salbacion ta bini" Salmo 62:1

Cu inmenso Dolor na nos curason pero conforme cu bolundad di Dios nos ta anuncia Fayecimento inespera di:



Rodulfo Geerman
Mihor conoci como "Fichi"
*05-08-1945 - †27-09-2016

Na nomber di :
Su Esposa : Amalia Geerman Werleman
Yiunan : Geraldine Wernert Geerman y esposo Marcel Wernert, Jazmin Geerman y esposo Jeffrey Geerman.
Nietonan stima : Jefferson, Jonathan y Jorick.
Mayornan : †Dabian Geerman, †Clarita Geerman Kelly.
Rumannan : Lucrecia Geerman y esposo, †Anastacio Geerman y famia, †Aniceto Geerman esposa y yiunan, †Anna Kelly y esposo †Chico Kelly.
Sobrina stima : Sheritza Geerman y yiunan y Adri Koolman
Mescos sobrina : Karelline Jacobs na Hulanda
Omo y Tanta nan, Sobrina y Sobrino nan, Prima y Primo nan, Swa y Cuñanan, amigo y amiga nan, Pepe †Bartola Kelly

Bon bisiña : Magaly Geerman y esposo Mario Geerman
Ex coleganan di Holiday-Inn , Ex compañero nan di F.T.A.
Ruman nan di Misa Iglesia Piedra Plat

Demas famia : Geerman, Werleman, Wernert, Kelly, Croes, Erasmus, Jacobs, Thiel, Benito, Thijsen, Lacle, Dania, Leysner, Everon, Henriquez, Britten, v/d Biezen, de Luvia, Garcia

Acto di entiero lo tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna 7 di oktober 2016 di 2'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Acto di condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home diahuebs 6 di oktober 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Un danki special na sobrino Frank Kelly cu a juda nos den momento nan dificil aki.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia y conocirnan.

Enbes di krans of flor lo tin un box disponibel pa un donashon pa un bon causa.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu Dios su boluntad y agradici na tur loucal e a significa pa nos, nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Senjor :



Andres Faustinaño Holsman
*28-02-1956 - †27-09-2016

Na nomber di su
Casa: Dorothy Holsman
Yiu: Andre Holsman
Manera nieto: Xalen Hoo
Tata: †Rafael Holsman
Mama: †Otila Holsman-Franken
Omo: Pedro Holsman
Rumannan: Rebecca Franken
Carmen Franken
Rosa Holsman y famia
Margaritha Holsman
Eduardo Holsman y famia
Griselda Holsman y famia
Nelson Holsman y famia
Glenda Holsman
Mariela Holsman y famia
Landho Holsman y yiu
Elvis Holsman y famia
Jeta Werleman y famia
Swa & Cuñanan: Bruno Ridderstaat
Ramiro Ridderstaat y sra.
Loreano Ridderstaat y sra.
Winifrida Zievinger y famia
Ludwina Tromp y famia
Maria Tromp y famia
Lucia Ridderstaat y yiu
Grace Krozendijk y esposo
Nicolaas Ridderstaat y famia
Alexandrina Geerman y famia
Jacinta Ridderstaat y famia
Maria Lobbrecht y famia

Bon bisinja y amigo di cas: Primintiva Monegro

Trina Croes, Joe St.Jago, Carlos Croes

Demas famia: Holsman, Ridderstaat, Franken, Cardoso, Tromp, Werleman, Reynoso, Rodriquez, Willems, Wever, Odor, Zievinger, Krozendijk, Geerman, Lobbrecht, Hoo, Farro.

Primo(a)nan, sobrino(a)nan y su conocirnan.

Ta invita pa asisti na despedida y cremacion diamars 4 october 2016 for di 9 or pa 11 or di mainta na Aurora Funeral Home.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Acto di entiero ta wordo anuncia despues.



Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forza
Salmo23.1
A bai sosega den braza di Señor:



Stefanus Tromp
*26-12-1931
†28-09-2016
Mihor conoci como Papa Kees of Omo Pa

Na nomber di su señora stima: Crispina Tromp Wernet
Yiunan: Sita Tromp y John Dijkhoff, Swinda y Octavio Ruiz, Jazmin Tromp y Richard Ruiz, Ineyda Tromp y Jairo Dania,
Nietonan: Jimmy Peña y Stephanie Bislip, Jonathan Dijkhoff y Stefanie Wernet, Ludwig Ruiz, Ottmare Ruiz, Richenn Ruiz , Jarrich Ruiz, Brandon Maduro, Seanwyn Ruiz.
Nietanan: Julissa Dijkhoff, Andreina Tromp, JossaneTromp, Shirlynne Maduro.
Bisanietonan y bisanietanan: Celine, Jayven, Jirzion, Julirey, Seandrick, Joshue.
Rumannan: Dora y Dominico Bermudez, Sra viuda Filomena Orman.
Sobrinanan: Mildred Orman y famia, Shirley Tromp y famia.
Sobrinonan: Ruben Bermudez y famia na Hulanda, Freddy Bermudez y famia, Rudolf Bermudez y famia, Orlando Bermudez y famia, Carlos Bermudez y famia, Richard Orman, Malvin Orman.
Primo: Arcadio Velasquez y famia
Primanan: Carmen Slikker y famia,
Anita Giel y famia, Filomena Tromp y famia,
Maria Giel y famia, FilomenaFaro y famia,
Dora Jansen y famia.
Cuña: Francisca Wernet
Swanan: Eusebio Wernet y famia,
Pablo Wernet y famia, Dominico Bermudez y famia
Bon amigo: Bart Romano y famia
Comer y compernan
Demas famia: Tromp, Wernet, Dijkhoff, Ruiz, Maduro, Garcia Vega, Croes, Peña, Bislip, Morillo, Geerman, Dania, Orman, Bermudez, Slikker, Velasquez, Giel

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna dia 10 October 2016.
Nos defunto stima lo reposa for di 2or pa 4or den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues lo sali pa Santana catolico na Santa Cruz.
Nos ta pidi nos disculpa si den e momentonan dificil aki nos por a lubida algun persona of familiar.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

18 aña di aparicionnan aki na Aruba

CU e palabra nan aki, mi kier invita boso pa bishita e sitio bendiciona pa celebra hunto cu Hesus y Mama Maria e 18 aña cu nan ta ofreciendo nos nan amor y enseñansa pa nos cana rib'e bon caminda. Un lugar precioso unda e Curason di Hesus y Mama Maria ta graba pa tur eternidad.
Nos di e grupo Catolico Romano, "The Voice of Jesus" ta hiba e palabra y devocion di "Hesus, nos Amigo y Salbador", nos Señor y di su Mama stima "La Birgen di Gracia di Aruba", pa nos tur y mundo henter.

Ya caba nos ta cumpliendo 18 aña cu e Milager aki, cu ta pa nos tur.

Dia 4 di october nos ta recorda e precioso regalo aki. Tempo ta dificil y hopi cortico, biba prepara pa boso nan tambe forma parti di e scoginan.
Nos lo cuminsa pa 7'or di anochi na Koyari cu un Santo Rosario sigui pa e celebracion. Bin sin falta.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Senjor ta mi luz i salbacion
di ken lo mi tin miedo?
Senjor ta fortalesa di mi bida:
pa ken lo mi tembla?"
Salmo 27

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios,
nos ta anuncia fayecimento na e bunita edad di 90 aña di:



Sra. Dominica Croeze-Kock
Mihor conoci como "Mai"
*25-09-1926 - †30-09-2016

Na nomber di su:
Yiunan: Catarina Boekhoudt-Croeze,
Margarita Croeze y famia na Hulanda,
Adela y Felix Caster-Croeze,
Cheppy y Lucrecia Croeze-De Cuba,
Grace Croeze,
Alfonso y Sandra Croeze-Borja na U.S.A.

Su 15 Nieto(a)nan, 21 Bisanieto(a)nan, 2 Tataranieto(a)nan.

Ruman: Debaristo Kock y famia na Corsow

Swa: Adriaan Croeze y famia

Mescos cu Yiu: Sita Pirlo-Vrolijk

Primanan mas serca:Vera Kock y Ramona Geerman

Ajudantenan na cas; Lidwina Maduro,
Laura Vrolijk,
Maria Dirksz.
Su bon bisiñanan: Cosma y Aghata Curiel

Sobrino(a)nan, primo(a)nan y demas famia :
Croeze, Kock, Boekhoudt, Caster, Thijzen, Jackson, De Cuba, Borja, Willems, Albertsz, Geerman, Wernet, Lopes, Ras, Thiel, Koolman, Wever, Vrolijk, Padilla, Eduarda, Maduro, Kelly, Petrocchi, Bolivar, Martinez.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 6 october 2016 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues lo sali pa Santana catolico na Sta. Cruz. Nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 5 october 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.



Senjor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yeba berde E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe hanja forza.
A bai sosega den brasa di senjor:



Sr. Edwin De Kort
*18 januari 1932 +02 october 2016
Na nomber di su:
Yiunan: †Nestor De Kort
David De Kort y sra. Dianne
Nieta: Davienne De Kort
Nieto: Dave De Kort
Yiunan di criansa: Antonio Quintana & famia,
Ricardo Quitana & famia.
Rumannan: Carmen De Kort & famia,
Olivia De Kort & famia,
Eduardo y Vera De Kort & famia,
Yolanda De Kort & famia,
†Efrain De Kort Mildred De Kort & famia,
Elsa y Jeens Beaujon.

Cuñanan: Rosalinda Maduro & famia,
Sixta Thijsen & famia.
Tanta stima: Eligia Croes & famia na Houston Texas
Bon amigonan di cas: Carmen Luidens,
Lorenzo Dirksz.
Subrino y subrinanan y demas famia,

Ta invita pa e acto di cremacion cual lo tuma lugar diahuebs 06 di October 2016 pa 11or di mainta den seno familiar na Royal Funeral Home.
nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta na Royal Funeral Home.

Adres pa condolencia: Royal Funeral home; diaranson 5 di October 2016 di 7or pa 9or di anochi
nos ta pidi nos desculpa si nos por a lubida un of otro miembro di famia den nos tristesa.
enbes di flor of krans nos ta pidi un donacion pa Huize Maristella, lo tin un box disponible den funeraria pa e bunita gesto aki



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

""Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Salmo 62:1

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di:



Isabel Maria Boye-Booy
Mihor conoci como Oma of Madrina
*01-02-1920
†03-10-2016

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 7 di October 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di despedida y cremacion lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, diasabra 8 di October 2016 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues e cremacion lo wordo tuma den seno familiar.

Lo bai tin un box pa donashon pa un bon causa



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di Dj'e mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Juvencio V. Cuba
Mihor conoci como "Feng"
*08-02-1955
†23-09-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Senjor :



Marina Fernandez
*09-03-1932
†19-09-2016

Na nomber di su
Yiu: Federico (Maxi) Hibbert

Nietonan: Max Hibbert,
Janick Hibbert,
Johan Hibbert.

Su ruman di crianza: Oncha Arends,
yiunan y nietonan.

Ta invita pa asisti na condolencia y despedida diaranzon 5 october 2016 for di 7 or pa 9 or di anochi na Aurora Funeral Home.

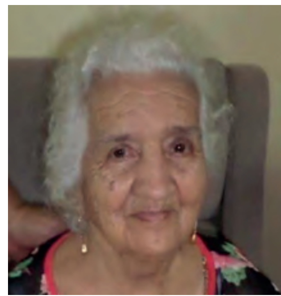


Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristesa na nos curason ta anuncia fayecimento di nos mama stima :



Genoveva Maduro Geerman
Mihor conocí como "Nowewa", " Veva" ,"Machi" of "Abuela"
*03 januari 1932 +01 oktober 2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

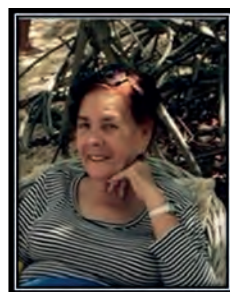


Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Caminda Dios ta, ey mi kier biba.
Señor ta mi luz y salbashon,
di ken lo mi tin miedo?

Den su mesun palabranan inspira door di Salmo 27

Cu inmenso tristeza, pero agradecido pa tur locual ela hasi y significa pa nos,
Nos ta anuncia partida di:



Sra. Vda. Marianita Boekhoudt-Wernet
Mihor conoci conmo: Mariana y Mama

Ta invita demas famia na Aruba, Curacao y Hulanda, tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di despedida cu lo tuma lugar diabierna 7 di october 2016 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diahuebs 6 di october 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Rest In Peace



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Na pas lo mi bay drumi y pega soño, pasobra ta Abo so,

O Señor, ta hasi mi biba den seguridad"
Salmo 4:8

"Lagrima y flornan por seca su recuerdonan pero tur loke e la haci y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason."

A bay sosega den brasa di Señor nos querida y inolvidabel
mama, wela, suegra, tanta y ruman



Marlene Sylvia Westerburger
*03-07-1934 - †28-09-2016

Na nomber di su:
Yiunan stima: Patricia Ann Joseph,
Ray Anthony y Wendy Joseph-Vrolijk,
Donna Sharon Joseph.

Unico nieta stima: Dorene T.J. Joseph y
Daniel Muñoz

Rumannan: Johannes A. Westerburger,
Sonia C. Westerburger,
Ronnie E. y Grace Westerburger-Winterdaal,
Magda I. y Yeyo Buckley-Westerburger,
Alida M. Westerburger y
Mercedes Cosme-Sanchez.

Su Cacho stima: Teddy

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, swanan y cuñanan, bon amiganan y bon bisiñanan, tur conocirnan y demas famia na Aruba, Corsow, Colombia, Hulanda, Belgica, Merca y Trinidad: Joseph, Westerburger, Augustin, Jie-Sam-Foek, Buckley, Vrolijk, Winterdaal, Adonis, Vingal, Trom, Harms, Cardona Bueno

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia y conocirnan.

Su rumannan di iglesia Adventista di Shete Dia di Aruba

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home dialuna 10 di October 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di despedida y cremacion lo tuma lugar na Aurora Funeral Home, diamars 11 di October 2016 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues e cremacion lo wordo tuma den seno familiar.

Despues di despedida y cremacion nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Ford Escape ta dal contra Toyota Hilux na crusada di CMB Noord

DEN oranan di anochi, un accidente a tuma lugar na crusada di CMB Noord, pa cual a despacha patruyanan cu urgencia n'e sitio.

Na yegada di patruya, a resulta cu e accidente no tabata di hopi gravedad. E chauffeur di un Ford Escape color cora numera A-12766 a pasa crusada sin pone atencion y dal contra un pickup Toyota Hilux color blanco numera A-46587 cu tabata riba caminda di preferencia.

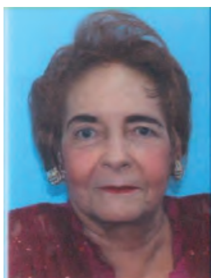
No tabatin ningun herido den e accidente. Polis di Trafico a cera e caminda pa continua cu investigacion.





Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa."
Salmo: 23



Filomena Antonia Hijmering Luidens
Mihor conoci como "Mena"
* 23 -10 -1945 - + 27 - 09 - 2016

Na nomber di:
Su esposo: Evert Hijmering

Su yuinan: Marlene Hijmering,
Harold Hijmering,
Andries y Graciela Hijmering - Carpio.

Su rumannan: Carmita Luidens,
Margot Luidens,
†Jacobo Luidens,
†Andres Luidens,
†Felix Luidens,
†Wimpy Luidens,
Serferiano Luidens.

Su nieto- y nietanan
Su bisanieta
Su cuñanan y su swanan
Su primo y primanan
Su sobrino y sobrinanan

Su amiga stima: Zulema Farro

Y demas famia: Luidens, Hijmering, boekhoudt, van de Maat, Croes, Croeze, Does, Ras, Geerman, Solognier, Lee- Choon, Cuello, Rasmijn, de Cuba, Thiel, Lacle, Bareño, Carpio na venezuela y Jacobs na Hulanda.

Nos ta lamenta si den nos tristesa nos por a lubida di menciona un of otro famia.

Ta invita pa condoleer dialuna 03 oktober 2016 na Aurora Funeral Home for di 7 - 9 pm.

Acto di entiero lo tuma lugar diamars 04 oktober 2016 for di 9 - 11 am na Misa Santa Filomena na Paradera. Despues lo sali pa Santana Catolico na Paradera.

Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



AD PATRES
funeral home

van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

Mi no a muri.
Ta pesey mi no a bisa ayo.
Mi a djies habri mi halanan
y bula bai keiro.
Boso a keda atras.
No laga tristesa domina boso.
Keda uni un cu otro pa mi alma,
esey lo ta un alegria.
Recorda mi cu hopi amor.

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento di :



Diana Francisca Wever-Arendsz
*29-01-1940 †03-10-2016

Acto di entiero ta tuma lugar Diasabra 08 Oktober 2016 pa 11or di mainta na Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta na misa.

Adres pa condolencia: Ad Patres Funeral Home Diahuebs 06 Oktober 2016 Di 7'or pa 9'or di anochi

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida. Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com

Homber ta maltrata su señora den auto

DIADOMINGO anochi, alrededor di 11'or, un situacion a surgi ora un discusion di pareha a bay for di man.

E pareha tabata den un Kia Picanto color cora numera A-31483 na momento cu e homber a cuminsa maltrata su señora, pa cual e tabata grita pa auxilio.
Polisnan a intermedia y purba yuda e dama.
E homber tabata resisti, pero a logra pon'e na boei.
E dama e perde forsa un rato, pero poco poco a cuminsa reacciona atrobe.

Polis a logra domina e homber histerico aki y transport'e cu "Dogcatcher" pa Warda di Shaba, unda e mester bay duna cuenta pa su comportacion inaceptabel contra un hende muhe.



REAL MEN DONT HIT

WOMEN



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403



Juan Dominico Werleman
* 10 juni 1942 - † 1 di oktober 2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Best of the Best Taekwondo Cup 2016 tabata grandi

















DIASABRA ultimo a tuma lugar na Centro di Bario Brazil Best of the Best Taekwondo Cup 2016 cu participacion for di Corsou, Venezuela y Surinam.
Un Centro di Bario yena cu bastante hende cu a asisti pa apoya e bringadornan.

Prensa tabata na grandi presente na pia di e mat p'asina nan no perde niun shot.
Dr. Guaicaipuro Jimenez Presidente di Aruba Taekwondo Bond a hiba un discurso p'asina duna e inicio pa cuminsa e evento.
Grand Master Chaco Jose Cornelio, nos referee Olimpico a splica tur e coachnan e ultimo reglamentonan di World Taekwondo Federation y cu a wordo aplica na Best of the Best Taekwondo Cup 2016.

Un publico masha grandi mes for di Surinam, Venezuela, Corsou y Aruba mes a haci cu e sala di combate tabata yen yen. Tur a bin pa apoya nan atletanan.
Best of the Best 2016 a conta cu un nivel halto, mirando e nombernan grandi cu a participa na Best of the Best 2016.
E atletanan di Aruba cu a clasifica por a bringa contra di e paisnan internacional. Best of the Best tabata inmenso y a pone cu e publico por a mira 29 pelea unda cu tabatin solamente 1 knock out y dos pelea cu e referee mester a para debi di e diferencia di 12 punto.

Un danki ta bay na tur nos medionan di prensa cu a bin y esnan cu no por a yega, pero cu semper ta coopera cu deporte.

Cu masha orguyo Prome Minister Eman a anuncia

"Alvin Koolman ta e prome director general di Refineria di Aruba"

Refineria ya ta den proceso di rehabilitacion

DURANTE conferencia di prensa Prome Minister Eman a repasa algun punto di atencion pa loke ta refineria CITGO y su reapertura. Hopi ya a wordo bisa, skirbi, cuestiona, discuti, delibera, pero asina mes semper ta keda preguntanan den aire cu falta mas splicacion.

Dia 1 di october CITGO a bira e operador oficial di e refineria y e mesun dia e compania estatal Refineria di Aruba NV (RDA NV) a keda estableci.

Prome Minister Eman a anuncia cu masha orguyo cu sr. Alvin Koolman a bira e prome director general di RDA.

"Nos ta sumamente orguyoso di por a haya un Arubiano cu a contribui grandemente den e proceso y hunto cu e demas miembronan di e team di colega de Meza yega na un acuerdo awe unda tin un operador pa maneha nos refineria", Prome Minister a bisa.

Desde 1e di october e acuerdo di lease cu CITGO a drenta na vigor. Ta varios acuerdo a keda cera durante e ultimo lunanan. Prome e acuerdo cu CITGO cu a wordo firma na mei, sigui pa e acuerdo cu Valero na augustus pa despues bay Parlamento pa pasa e leynan pa autorisa Gobierno p'asina tur e acuerdonan keda formalisa y drenta na vigor.

"Tur esaki a tuma luga y awor cu cosnan a bira un realidad y cu refineria ta di Aruba, cu pa 1 di october el a wordo geleased cu CITGO ta importante pa para keto y realisa e impacto cu esaki ta nifica pa Aruba. Un impacto enormemente positivo", segun Prome Minister.

Sr. Eman a splica den detaye un bes mas con Aruba tabata para na 2009.
Parando riba un mita pia, pasobra e isla aki tabata depende solamente di turismo, ya cu e tempo ey caba Valero a para su operacionnan y turismo a cay cu casi 30% pa motibo di e impacto internacional dor di e crisis mundial, e Gobierno cu a caba di tuma rienda, mester a maneha e situacion penoso cu el a bin haya.
"E situacion tabata uno sumamente debil, fragil y entrada di Gobierno a cay dramaticamente e tempo ey y riba dj'e tabatin un refineria cu no tabata den operacion", Prome Minister a duna di conoce.

"Awe shete aña despues nos por bisa cu nos turismo a crece cu mas di 30% te yega na 1,2 miyon bishitante pa aña. E RevPar cu ta un di e puntonan di referencia mas importante pa midi e balor di nos pais como destinacion turistico tambe a subi cu 30%.
Den esaki nos Minister di Turismo Otmar Oduber hunto cu ATA a haci un tremendo trabou pa awe Aruba ta para den e posicion ey. E otro mita pia di e economia a wordo recupera.
Nos a inverti hopi pa duna impulso na nos economia por a recupera y ora esaki tabata completo nos por a cana den direccion di un pais cu un economia sostenibel cu por wordo comparti cu nos ciudadanonan den e miho forma", segun Prome Minister.

Sr. Eman a bisa cu awe cu e reapertura di e refineria a bira un realidad y cu ya caba e biddingnan ta ey 'fo pa rehabilitacion di e refineria y cu esaki regreso di e di dos pia di nos economia ta un hecho. E refineria ta representa entre 12,4% y 15% di e GDP.
"Tur e añanan cu ta tras di lomba nos mester a traha sin dj'e. Asina mes ta un hecho tambe cu unda bo core rond na Aruba bo ta mira cambio, bo ta mira progreso y inversion.
Tur esaki nos a logra di haci sin e refineria den funcion. E refineria ta bek y ta representa e 15% di nos GDP", Prome Minister Eman a termina bisando.



Aruba Baseball Clasico 40+ cu Torneo Internacional 14 Uniendo Naciones Serie del Caribe na Aruba

DIANAN 6 pa 9 di october 2016 lo tin Torneo Internacional pa division Baseball Veterano, cual team nan di Corsou y Colombia lo enfrenta Team Seleccion 1 y Team Seleccion 2 durante 4 dia di wega di bon Baseball.
Weganan lo tuma lugar na Stadion Nadi Croes/Crismo Angela dianan 6 y 7 di october y dia 8 y 9 di october weganan lo wordo hunga na San Nicolas Joe Laveist Ball Park. Serie del Caribe Veterano Baseball lo ta di 14 aña cu ta wordo organiza pero ta pa prome biaha lo wordo hunga na Aruba.
Aruba a scoge su peloteronan estelar di 6 diferente team pa hunga den dos seleccion contra Corsou y Colombia.

Pueblo en General ta ser invita pa yega stadion durante e cuater dianan aki pa presencia bon wega di baseball y claro ban apoya nos team nan di cas.

Muchanan ta drenta gratis pero nan tin di ta acompaña di adulto. Ta vakantie y esaki ta un ambiente familiar pa tur hende asisti. Bar y Cushina bon surti.

Yiu muhe kier mata su mama

DEN oranan di anochi, Polis a wordo manda cu urgencia na un adres na Sero Blanco, unda un yiu muhe cu kier a mata su mama.

Polis a presenta n'e sitio y detene e hoben cu no tabata rason pa nada. E mama a conta cu nan tabatin un discusion cu a termina den e yiu menasando e mama cu morto.
E hoben awor mester duna cuenta pa su intencionnan.





Parlamentario Melvin Tromp:

Evelyn Wever-Croes ta topa cu pobresa cu su partido MEP a sembra den ocho aña

POLITICA barata, politica sin sentido, politica dramatico pa trata di hala atencion di pueblo, pa un partido cu no merece consideracion di e pueblo, despues cu den ocho aña cu mandato di pueblo, partido MEP a goberna solamente pa amigo y famia di e partido.

Esaki Parlamentario di fraccion di AVP, sr Melvin Tromp a mustra den su comunicado di prensa, despues cu lider di MEP, Evelyn Wever-Croes den fin di siman lo a bishita algun cas pa pone su mes na altura di e influencia di tempo.

"Segun e lider di MEP, imitando e forma di procede di Ministger Presidente Mike Eman, el a mira hopi pobresa den pueblo, hopi hende den necesidad cu lo tin mester di ayudo.
Aki un biaha mas Evelyn Wever-Croes ta bolbe demostra cu tur gesto cu e kier pretende di haci, esaki tin cu bay acompaña pa algo malo, algo negativo y ta mas cu claro cu p'e motibo aki, henter pueblo ya conoce e vision di partido MEP desde cu Evelyn a bira lider, di ta un vision destructivo y negativo", segun Parlamentario Melvin Tromp.

"E no a papia mes kico el a haci pa e hendenan aki of kico e ta bay haci, y e lider di MEP no tin plan, no tin un vision cu cual e lo por sigura e hendenan aki, cu su partido mes lo tin un solucion pa nan problema.
Loke ta haci tur ponencia di e lider di MEP riba pobresa, ta e hecho cu Evelyn ta lubida por completo cu ta su partido ta esun cu a sembra pobresa, cu a percura pa esunnan di menos entrada, a wordo lubida pa ocho aña largo, hincando e hendenan aki den un situacion sumamente delicado.
Como lider di MEP, su persona mester a pone su mes na altura di e historia politico di e partido aki despues di e era di Betico Croes, sigur den e periodo di 2001 pa 2009 caminda famia- y amigonan di e propio Evelyn, ta esunnan cu a conoce mas bonansa compara cu esunnan humilde", Parlamentario Tromp a bisa.

"MEP a drenta Gobierno a vries indexering mesora, a vries vakantie uitkering, y riba dj'e a tuma cantidad di medida contra pueblo caminda ora cu e placa pa famia- y amigonan no tabata suficiente, a dicidi di traha placa riba custia di pueblo cu introduccion di e conocido BBO.
Di e placa extra cu BBO a produci, absolutamente nada a bay pa esunnan di menos entrada, pero si famianan di e lider di MEP a sigui progreso den aspecto financiero, otronan cu contract di huur lucrativo, y otronan cu beneficionan riba tur tereno", e Parlamentario di AVP a continua bisando.

"Pa mustra Evelyn e diferencia grandi cu por tin entre MEP y AVP tin cu menciona for di momento cu Gobierno di AVP a asumi poder di nos pais, a bay over mesora na atende cu necesidad di esunnan mas debil, esunnan cu menos entrada.

E. o. Gobierno di AVP a introduci e reparatietoeslag y tambe e 'kindertoelage' di 200 florin pa cada yiu pa esunnan di menos entrada mientras cu na m es momento a pone placa disponibel pa sigura e pensioen di 300 trahado di SABA.

Na mes momento tambe Gobierno di AVP a duna un aumento di 25% riba onderstad pa yuda tur esunnan di poco entrada, mientras cu a duna 5000 trahado publico beneficionan secundario cu Gobierno di MEP a kita for di nan", Parlamentario Tromp a duna di conoce.
"Acerca Gobierno di AVP a duna pensionadonan indexering, mientras cu a bay over na aumenta salario minimo tur pa drecha e pobresa grandi cu Gobierno di MEP a laga atras na 2009.
Pa pone un tiki mas cla pa Evelyn kico a ser haci desde cu AVP a haya mandato di pueblo, mester mustra su persona cu Gobierno di AVP a inverti un suma di entre 585 pa 600 miyon florin pa yuda aumenta e poder di compra di esunnan di menos entrada.

Ta cu ki curashi e lider di MEP awe kier bin papia di pobresa como parti di su wega di politica barata, ta algo cu ningun hende por compronde, pero atrobe ora cu tur intencion malo cu e tabatin pa desacredita un Gobierno cu si ta traha pa pueblo ta faya, no ta keda nada otro pa sigui gaña y plama negativismo den comunidad", Parlamentario Melvin Tromp ta trece dilanti.





AWEMainta
#1 Online

Completamenta DIGITAL

Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox

Manda bo E-mail na noticia@awemainta.com

Haya tur e edicion di AWEMainta riba nos website

www.awemainta.com



Like nos riba Facebook

www.facebook.com/awemainta